



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

Mercredi

20-05-2015

20-05-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(witte kaft)</i>		<i>(couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Emir Kir aan de minister van Justitie over "de dubbele straf voor veroordeelden die illegaal in het land verblijven" (nr. 3793)	1
<i>Sprekers: Emir Kir, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	3
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de controle op de loonberekening en -betaling" (nr. 4042)	3
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de audit van het gerechtspersoneel en de toekenning van vergoedingen, toelagen en premies" (nr. 4159)	3
<i>Sprekers: Carina Van Cauter, Özlem Özen, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	7
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de personeelsbezetting" (nr. 4043)	7
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de audit van het gerechtspersoneel en het personeelstekort" (nr. 4157)	7
<i>Sprekers: Carina Van Cauter, Özlem Özen, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	10
- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de interne controle" (nr. 4045)	10
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de audit van het gerechtspersoneel en de gebrekkige interne controle" (nr. 4156)	10
<i>Sprekers: Carina Van Cauter, Özlem Özen, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de aanwerving van personeel" (nr. 4138)	13
<i>Sprekers: Carina Van Cauter, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de vraag om naast de bestaande databank ViCLAS nog een databank van seksuele delinquenten te creëren" (nr. 4160)	15
<i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het juridische vacuüm omtrent draagmoederschap in België" (nr. 4161)	17
<i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens, minister</i>	

SOMMAIRE

Question de M. Emir Kir au ministre de la Justice sur "la double peine des condamnés en situation irrégulière" (n° 3793)	1
<i>Orateurs: Emir Kir, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	3
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et le contrôle du calcul et du paiement des rémunérations" (n° 4042)	3
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'audit du personnel judiciaire et l'octroi d'indemnités, d'allocations et de primes" (n° 4159)	3
<i>Orateurs: Carina Van Cauter, Özlem Özen, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	7
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et les effectifs" (n° 4043)	7
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'audit du personnel judiciaire et le manque d'effectifs" (n° 4157)	7
<i>Orateurs: Carina Van Cauter, Özlem Özen, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	10
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et le contrôle interne" (n° 4045)	10
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'audit du personnel judiciaire et le contrôle interne déficient" (n° 4156)	11
<i>Orateurs: Carina Van Cauter, Özlem Özen, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et le recrutement du personnel" (n° 4138)	13
<i>Orateurs: Carina Van Cauter, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "la demande de conception d'une base de données relative aux délinquants sexuels parallèlement à l'existence de la base de données ViCLAS" (n° 4160)	15
<i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le vide juridique 'entourant' la gestation pour autrui, en Belgique" (n° 4161)	17
<i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens, ministre</i>	

van Justitie		de la Justice	
Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "kindhuwelijken" (nr. 4441) <i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Koen Geens</i> , minister van Justitie	18	Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "les mariages précoces" (n° 4441) <i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	18
Samengevoegde vragen van - mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het inzetten van multidisciplinaire onderzoeksploegen (MOTEM)" (nr. 4333) - de heer Georges Gilkinet aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de multidisciplinaire onderzoeksploegen (MOTEM) die moeten worden ingezet om de werking van de politiediensten te optimaliseren" (nr. 4430) <i>Sprekers: Vanessa Matz, Georges Gilkinet, Koen Geens</i> , minister van Justitie	21 21	Questions jointes de - Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la mise en place d'équipes d'enquête pluridisciplinaire (MOTEM)" (n° 4333) - M. Georges Gilkinet au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les MOTEM à mettre en place dans le cadre de l'optimisation des services de police" (n° 4430) <i>Orateurs: Vanessa Matz, Georges Gilkinet, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	21 21
Vraag van de heer Philippe Pivin aan de minister van Justitie over "de jeugdcriminaliteit" (nr. 4262) <i>Sprekers: Philippe Pivin, Koen Geens</i> , minister van Justitie	24	Question de M. Philippe Pivin au ministre de la Justice sur "la délinquance juvénile" (n° 4262) <i>Orateurs: Philippe Pivin, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	24
Vraag van de heer Veli Yüksel aan de minister van Justitie over "het bezoek van de minister aan de gevangenis in Gent" (nr. 4391) <i>Sprekers: Veli Yüksel, Koen Geens</i> , minister van Justitie	26	Question de M. Veli Yüksel au ministre de la Justice sur "la visite du ministre à la prison de Gand" (n° 4391) <i>Orateurs: Veli Yüksel, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	26
Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de schijnerkenning van kinderen" (nr. 4442) <i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Koen Geens</i> , minister van Justitie	28	Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "la reconnaissance frauduleuse de paternité d'enfants" (n° 4442) <i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	28
Vraag van de heer Brecht Vermeulen aan de minister van Justitie over "de wet op het mede-eigenaarschap" (nr. 4440) <i>Sprekers: Brecht Vermeulen, Koen Geens</i> , minister van Justitie	30	Question de M. Brecht Vermeulen au ministre de la Justice sur "la loi sur la copropriété" (n° 4440) <i>Orateurs: Brecht Vermeulen, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	30
Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de seksuele uitbuiting van minderjarigen" (nr. 4443) <i>Sprekers: Goedele Uyttersprot, Koen Geens</i> , minister van Justitie	32	Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "l'exploitation sexuelle de mineurs" (n° 4443) <i>Orateurs: Goedele Uyttersprot, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	32
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het nut van gevangengezochten in de strijd tegen het radicalisme in de gevangenissen" (nr. 4444) <i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens</i> , minister van Justitie	34	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'utilité des visiteurs de prison dans le cadre de la lutte contre le radicalisme en milieu carcéral" (n° 4444) <i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	34
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de wenselijkheid van wetten die	35	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'opportunité de lois palliant les	35

procedurefouten ondervangen" (nr. 4445) <i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens</i> , minister van Justitie		erreurs de procédure" (n° 4445) <i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de toename van de prostitutie in België" (nr. 4447) <i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens</i> , minister van Justitie	37	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'augmentation de la prostitution en Belgique" (n° 4447) <i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	36
Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de anti-Romamuur die de stad Moeskroen wil laten optrekken" (nr. 4449) <i>Sprekers: Özlem Özen, Koen Geens</i> , minister van Justitie	39	Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le mur 'anti-Roms' construit à la demande de la ville de Mouscron" (n° 4449) <i>Orateurs: Özlem Özen, Koen Geens</i> , ministre de la Justice	39

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

WOENSDAG 20 MEI 2015

MERCREDI 20 MAI 2015

Namiddag

Après-midi

La séance est ouverte à 15.11 heures et présidée par M. Philippe Goffin.

De vergadering wordt geopend om 15.11 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

01 Question de M. Emir Kir au ministre de la Justice sur "la double peine des condamnés en situation irrégulière" (n° 3793)

01 Vraag van de heer Emir Kir aan de minister van Justitie over "de dubbele straf voor veroordeelden die illegaal in het land verblijven" (nr. 3793)

01.01 Emir Kir (PS): Monsieur le ministre, la presse s'était fait l'écho de votre projet de loi avec le secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration, M. Theo Francken, visant à ce que les condamnés se trouvant en séjour illégal dans notre pays ne puissent plus bénéficier d'une libération conditionnelle que si celle-ci s'accompagne d'une expulsion effective.

Votre projet de loi prévoit également que les sanctions alternatives - bracelet électronique, peines de travail, etc. - ne leur seront pas applicables, car ces mesures destinées à faciliter la réinsertion des détenus ne pourraient concerner des individus appelés à quitter le territoire. En outre, un détenu en séjour illégal libéré anticipativement et qui reviendrait en Belgique après en avoir été expulsé aurait à y purger le reste de sa peine. Enfin, vous souhaitez préparer l'expulsion des détenus en séjour illégal six mois avant leur libération contre deux mois actuellement.

Le président de la Ligue des droits de l'homme a réagi en soulignant que des personnes en séjour illégal ayant purgé leur peine en prison sont déjà transférées actuellement vers un centre fermé en vue de leur expulsion, mais que toutes ne sont pas expulsables, car certaines peuvent prétendre à une régularisation de leur situation en raison d'attaches avec la Belgique.

Monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes. N'avez-vous pas le sentiment d'appliquer une double peine? En effet, comme l'a fait remarquer le président de la Ligue des droits de l'homme: "Pour un même délit ou un même crime, les personnes en séjour illégal seraient sanctionnées plus sévèrement que les autres détenus, faute d'avoir le bon cachet sur le bon papier". Ensuite, ne courez-vous pas vers un risque de surpopulation carcérale? Si les condamnés en séjour illégal ne peuvent plus bénéficier de mesures alternatives, comme le port du bracelet électronique ou les peines de travail, votre objectif ne sera jamais atteint. Et si vous les maintenez en détention jusqu'à fond de peine en compliquant leur libération conditionnelle, nos prisons resteront pleines et les risques de récidive augmenteront. Enfin, une concertation a-t-elle été organisée avec les représentants

01.01 Emir Kir (PS): Samen met de heer Francken wil u de voorwaardelijke invrijheidstelling voor veroordeelde illegalen afschaffen, behalve indien deze met een effectieve uitwijzing gepaard gaat. Ze zullen niet in aanmerking komen voor alternatieve straffen met het oog op een reclassering. Bovendien zal een illegale gedetineerde die na een vervroegde vrijlating wordt uitgewezen, hier de rest van zijn straf moeten uitzitten als hij naar ons land terugkeert. U wil de uitwijzing van illegale gedetineerden voortaan zes in plaats van twee maanden vóór hun invrijheidstelling voorbereiden.

Personen die illegaal in het land verblijven, worden echter al naar een gesloten centrum overgebracht nadat ze een gevangenisstraf hebben uitgezeten. Ze kunnen niet allemaal worden uitgewezen, aangezien sommigen aanspraak kunnen maken op een regularisatie.

Heeft u niet het gevoel dat die personen dubbel worden gestraft? Illegalen worden strenger gestraft voor een zelfde misdaad. Dreigt men de overbevolking van de gevangnissen niet te verergeren door de alternatieve straffen af te schaffen?

syndicaux et le personnel? Si oui, puis-je en connaître les conclusions?

01.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur Kir, les lois relatives à l'exécution des peines de prison sont du ressort du département de la Justice. Dans la mesure où il est question de condamner sans droit de séjour dans le royaume, le ministre de l'Intérieur et le secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration sont également concernés du fait que la mise en œuvre du droit relatif aux étrangers en général et de l'expulsion des personnes en séjour illégal relève de leurs compétences.

Dans la législation actuelle, les condamnés dont il a été établi qu'ils n'ont pas le droit de rester en Belgique et qu'ils doivent quitter le pays ne sont pas admissibles à une libération conditionnelle, comme en atteste la dénomination actuelle dans la loi du 17 mai 2006 de la libération anticipée pour cette catégorie de condamnés, à savoir la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire.

La mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire n'a jusqu'à présent pas encore été définie dans la loi. La Cour de cassation a bien décrit cette modalité d'exécution de peine et estime qu'il s'agit d'une modalité d'exécution de peine qui s'applique uniquement aux étrangers qui ne disposent ni d'un permis de séjour valable, ni d'un permis de séjour non encore expiré, ni d'une autorisation d'établissement. Les modifications légales proposées apportent à cet égard la clarté et la sécurité juridique vis-à-vis de la jurisprudence de la Cour de cassation.

Pour les condamnés dont il a été établi qu'ils n'ont pas le droit de rester en Belgique, on peut difficilement leur accorder une modalité alternative qui leur permette d'entrer ou de séjourner sur le territoire. L'octroi par le ministre de la Justice ou par les tribunaux d'application des peines d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire, d'une surveillance électronique ou d'une détention limitée entrerait en conflit avec d'autres législations telles que celles relatives à l'accès au territoire et au droit des étrangers.

Il n'est donc aucunement question d'une double peine. Au contraire, l'objectif est pour les condamnés dont il est établi qu'ils n'ont pas le droit de rester en Belgique de les libérer anticipativement, aussi tôt que possible, après avoir atteint les conditions de délais en vue de leur éloignement du territoire. Dans la modification légale que je propose, la contre-indication de la preuve d'une adresse à l'étranger est même supprimée parce que c'était souvent difficile à démontrer en pratique par ces condamnés.

S'il n'est pas établi que ces condamnés n'ont pas le droit de séjourner, la procédure de la libération conditionnelle reste alors bien d'application. La modification légale que vous citez de l'extension du délai de l'éloignement de deux mois à six mois, avant la fin de l'exécution de toutes les peines, est en faveur des condamnés sans séjour légal. Ces condamnés n'ont en effet pas obtenu de libération anticipée de la part du tribunal d'application des peines, ce qui les oblige à purger toute leur peine. En étendant ce délai, on permet à ces personnes de sortir de prison quatre mois plus tôt. Cela donne plus de temps à l'administration pénitentiaire et à l'Office des Étrangers pour déterminer si oui ou non ces personnes ont le droit de

01.02 **Minister Koen Geens**: De tenuitvoerlegging van het vreemdelingenrecht en van de uitwijzing van personen die illegaal in het land verblijven, behoort tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Asiel en Migratie. Veroordeelden die het land moeten verlaten, kunnen niet worden toegelaten tot de voorwaardelijke invrijheidstelling, maar wel tot de voorlopige invrijheidstelling met als doel de verwijdering van het grondgebied, die nog niet wettelijk werd gedefinieerd. Volgens het Hof van Cassatie is die strafuitvoeringsmodaliteit van toepassing op vreemdelingen die niet beschikken over een geldige verblijfsvergunning, noch over een machtiging tot vestiging. De voorgestelde wetswijzigingen scheppen duidelijkheid over de jurisprudentie van het Hof van Cassatie.

We kunnen veroordeelden van wie werd vastgesteld dat ze niet het recht hebben om in België te blijven, geen alternatieve strafuitvoeringsmodaliteit toekennen waardoor ze het land zouden mogen binnenkomen of er zouden mogen verblijven. Van een dubbele straf is er geen sprake, wel zouden die personen vroeger in vrijheid worden gesteld, zodra de termijnvoorwaarde voor hun verwijdering is vervuld. Het optrekken van de termijn voor de verwijdering van twee tot zes maanden vóór het einde van de uitvoering van alle straffen is gunstig voor de veroordeelde zonder wettig verblijf, want hij kan de gevangenis vier maanden eerder verlaten. Die wijziging zal de overbevolking van de gevangnissen dus niet verergeren.

Het Hof van Cassatie heeft geoordeeld dat het verbod om terug te keren naar België geen

séjourner et pour les rapatrier si nécessaire.

La modification légale proposée n'est donc certainement pas de nature à aggraver la surpopulation carcérale par rapport à la situation actuelle. Dans le cadre de la protection des droits de l'homme, je peux encore mentionner que la Cour de cassation a jugé que l'interdiction de retour en Belgique pour un condamné mis en liberté provisoire en vue de son éloignement du territoire ne contrevient en aucune manière au droit au respect de la vie privée et familiale garanti par l'article 8 de la Convention.

C'est une mesure qui découle de l'éloignement du territoire en vertu de l'article 47, § 2, de la loi du 17 mai 2006 et qui peut donc être nécessaire dans une société démocratique pour la sécurité publique et la prévention de faits criminels. L'administration centrale des établissements pénitentiaires a été consultée sur les propositions de modifications.

01.03 Emir Kir (PS): Monsieur le ministre, vous avez été particulièrement complet. Vous nous rassurez en nous expliquant qu'il n'y aura pas de surpopulation due à cela.

schending van het recht op eerbiediging van het privé- en het gezinsleven inhoudt.

Er werd over die voorgestelde wijziging met het centraal bestuur Penitentiaire Inrichtingen overleg gepleegd.

01.03 Emir Kir (PS): Ik vraag me af hoe die wijziging toegepast zal worden.

Vous avez dit qu'il manquait une partie des règles pour la mise en liberté préventive accompagnée de l'éloignement du territoire. Ceci fait partie de ce que vous comptez faire maintenant. Dans quelle direction allez-vous aller? Comment allez-vous mettre cela concrètement en place avec M. Francken?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de controle op de loonberekening en -betaling" (nr. 4042)
- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de audit van het gerechtspersoneel en de toekenning van vergoedingen, toelagen en premies" (nr. 4159)

02 Questions jointes de

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et le contrôle du calcul et du paiement des rémunérations" (n° 4042)
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'audit du personnel judiciaire et l'octroi d'indemnités, d'allocations et de primes" (n° 4159)

02.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, ik heb dezelfde inleiding voor de vier volgende vragen. Ik heb gezien dat u kennis hebt genomen van het verslag van het Rekenhof en dat u daar al een kort antwoord op hebt geformuleerd in het verslag zelf.

02.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Dans l'audit qu'elle a réalisé sur la politique menée en matière de personnel judiciaire, la Cour des comptes a formulé une série d'observations critiques à propos du contrôle du calcul de la carrière et du paiement de ce personnel.

De lezing van het verslag heeft echter aanleiding gegeven tot een aantal vragen waarvan de eerste betrekking heeft op de controle op de loopbaanberekening en de betaling van het gerechtspersoneel. Een van de pijnpunten volgens het rapport van het Rekenhof is dat de interne controle op de vastlegging en de berekening van de lonen binnen de Dienst HR Gerechtspersoneel niet sluitend blijkt te zijn. Hierdoor was in sommige gevallen de vaststelling van de geldelijke anciënniteit foutief waardoor bijslagen of vergoedingen ten onrechte werden toegekend. Zo kan de Dienst HR Gerechtspersoneel niet verzekeren dat de persoons- en loopbaangegevens van de geïnformatiseerde databank correct zijn en verloopt de meeste

Quelles initiatives le ministre entend-il prendre pour faire en sorte que le suivi des prestations et le calcul des salaires, de l'ancienneté pécuniaire et des primes se déroulent dorénavant de

communicatie van prestaties en verlofgegevens vanuit de hoven en rechtbanken op een niet-geïnfomatiseerde manier. In veel gevallen worden die gegevens dus nog gewoon overgezonden en moeten ze nadien worden ingebracht.

Verder controleert de dienst de opgave der wijzigingen die aan de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven worden doorgestuurd niet, althans niet systematisch. Dat gebeurt evenmin met de controlelijsten van de uitgevoerde betalingen die de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven doorstuurt.

Daarnaast heeft het Rekenhof bij de berekening van de geldelijke anciënniteit vastgesteld dat voorgaande diensten niet altijd correct werden meegeteld of dat bewijsstukken ontbreken. Wat de toekenning van de vergoedingen en de toelagen betreft constateert het Rekenhof onder meer dat wijzigingen niet of fout werden gecommuniceerd aan de CDVU of dat de CDVU doorgegeven wijzigingen niet uitvoerde waardoor bepaalde personen ten onrechte een weddebijslag, toelage of vergoeding bleven ontvangen.

Mijnheer de minister, het rapport van het Rekenhof heeft voornamelijk betrekking op het jaar 2013. Ik weet dat u nog maar pas bevoegdheid ter zake hebt maar ik wil u toch enkele vragen stellen. Welke initiatieven zult u nemen om ervoor te zorgen dat de opvolging van de prestaties en de berekening van de lonen, de geldelijke anciënniteit en de premies optimaal verloopt?

Hoe kan gegarandeerd worden dat de gegevens van de databank correct zijn? Het gaat niet alleen om de actualisering van de gegevens in de databank, het zou ook van belang zijn dat die databank kan worden gedeeld met de niet-centrale autoriteiten zodat de hoven en rechtbanken dit niet manueel moeten doorgeven maar dat een en ander automatisch kan worden geïntegreerd.

Wat zijn de gevolgen die gegeven worden aan de discrepanties die door het Rekenhof werden vastgesteld? Zal men overgaan tot terugvordering?

02.02 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, l'audit du personnel judiciaire par la Cour des comptes nous apprend que l'octroi d'indemnités, d'allocations, de primes présente des incohérences, comme le disait ma collègue. Deux membres du personnel sur six perçoivent indûment un complément de traitement pour l'exercice d'un mandat de greffier-chef de service, fonction qu'ils n'exercent plus. De même, un supplément de traitement pour assistance du juge de la jeunesse ou du juge d'instruction est accordé à un greffier, plus de six ans après le terme de cette fonction d'assistance.

En ce qui concerne les primes linguistiques, me rappelant l'insécurité dans laquelle se trouvaient très récemment des membres du personnel de l'Ordre judiciaire, nommés à titre temporaire, dans l'attente de l'obtention de leur certificat de bilinguisme, je ne peux que m'étonner de lire certains développements. Il apparaît qu'un membre du personnel en bénéficie sans qu'il y ait eu une quelconque attestation linguistique ajoutée à son dossier et que deux autres personnes en bénéficient également alors qu'elles exercent dans une juridiction où la connaissance d'une seconde langue nationale n'est pas requise par la loi. Le nombre de cas pointés dans l'audit reste de

manière optimale? Que peut-on faire pour améliorer le fonctionnement de la banque de données comprenant les données personnelles? Quelle sera la suite donnée aux disparités constatées par la Cour des comptes?

02.02 Özlem Özen (PS): Uit de doorlichting van het gerechtspersoneel door het Rekenhof blijkt dat er vergoedingen, toelagen en premies toegekend werden aan mensen die er geen of niet langer recht op hadden. Daar hangt een prijskaartje aan. Door deze fouten hebben andere mensen de bedragen waar ze recht op hadden niet ontvangen.

Hoe zullen deze fouten worden rechtgezet? Maakt u tabula rasa, of wil u met terugwerkende kracht ingrijpen? Dit zou zeer ongunstig zijn voor de mensen die niet verantwoordelijk zijn voor de fouten die gemaakt werden in hun dossier. Werden de uitbetalingen

l'ordre de l'exception mais ces situations auraient pu se pérenniser avec le coût financier qu'elles impliquent et surtout alors que d'autres personnes qui devraient en bénéficier n'en profitent pas, faute de moyens.

van niet verschuldigde bedragen reeds stopgezet? Hoe wil u voorkomen dat dergelijke situaties zich opnieuw voordoen?

Les cas mis en évidence par le rapport démontrent ce qui peut être identifié comme des erreurs évaluables en argent. Comment ces erreurs seront-elles corrigées? La technique sera-t-elle plutôt celle d'une table rase du passé? Ou envisagez-vous une correction avec effet rétroactif, ce qui impliquerait le remboursement de sommes conséquentes, ce qui jouerait très clairement en la défaveur des bénéficiaires des dites indemnités, allocations ou primes, qui ne sont pas responsables des erreurs commises dans leur dossier? Les paiements indus ont-ils déjà été arrêtés suite à ce qu'a révélé l'audit? Quel mécanisme de contrôle, de gestion, envisagez-vous de mettre en place pour que des situations similaires ne se présentent plus?

02.03 Minister **Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, in zijn speciaal verslag over het personeelsbeleid beschrijft het Rekenhof hoe de berekening van de lonen, geldelijke anciënniteit en premies verloopt. Drie instanties spelen een rol. Ten eerste, prestaties en verlofgegevens worden doorgestuurd door de personeelsverantwoordelijken van hoven en rechtbanken. Ten tweede, de diensten van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie beheren een centrale, geïnformatiseerde databank met de persoons- en loopbaangegevens van het personeel. Ten derde, de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven van de FOD Financiën berekent en betaalt de lonen.

Belangrijk is dat er een gepaste en voldoende geharmoniseerde uitwisseling van informatie is. Deze is inderdaad voor verbetering vatbaar. In afwachting van de verdere uitbouw en de verdere investeringen op het gebied van informatica wordt werk gemaakt van de ontwikkeling van een integriteitsbeleid, de uitbouw van de dienstencatalogus die de prestaties inventariseert die hoven en rechtbanken mogen verwachten van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, informatie-uitwisseling tussen hoven en rechtbanken enerzijds en de centrale administratie anderzijds, het correct in kaart brengen van afwezigheden (4,9 %) en de gepaste maatregelen tegen ziekteverzuim door de inschakeling en opvolging van Medex, de monitoring van doorlooptijden, de continuïteit van de dienstverlening in diensten waar tot 50 % deeltijds wordt gewerkt, de grotere inzet van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding met een gepast aanbod voor gerechtspersoneel, en de opstart – sinds 1 juli 2014 – van een nieuw personeelsevaluatiesysteem.

Zoals aangegeven is de inzet op informaticavlak essentieel voor een correct databeheer. In afwachting van de afronding van de genomen initiatieven wordt elektronisch gestructureerde informatie-uitwisseling verder gepromoot. De bestaande databank wordt binnen zijn limieten aangepast aan de noden van de dienst HR Gerechtspersoneel. Het feit dat er geen ondersteuning meer is vanuit de firma die de databank heeft opgestart, heeft geen directe impact op de correctheid van de gegevens.

02.03 **Koen Geens**, ministre: Dans le système de calcul des salaires, de l'ancienneté pécuniaire et des primes, trois instances jouent un rôle: les responsables "personnel" des cours et tribunaux envoient les données relatives aux prestations et aux congés; la Direction générale Organisation judiciaire gère une banque de données informatisée centrale contenant les données personnelles et de carrière du personnel; le service central des dépenses fixes du SPF Finances calcule et paie les salaires.

Un échange harmonisé d'informations revêt une importance capitale et, sur ce plan, les choses peuvent être améliorées. Certaines opérations sont entretemps menées à bien: le développement d'une politique d'intégrité; la confection d'un catalogue de services inventoriant les prestations que les cours et tribunaux peuvent attendre de la Direction générale Organisation judiciaire; l'échange d'informations entre les cours et tribunaux et l'administration centrale; la cartographie correcte des absences et les mesures adéquates contre l'absentéisme par le recours à Medex; le monitoring des délais de traitement; la continuité du service dans les services où le pourcentage de collaborateurs à temps partiel

atteint 50 %; une plus grande mise à contribution de l'Institut de formation judiciaire, en ce compris une offre adéquate à l'intention du personnel judiciaire; le démarrage au 1^{er} juillet 2014 d'un nouveau système d'évaluation du personnel.

L'échange d'informations électroniquement structuré continuera d'être promu et la banque de données actuelle sera adaptée aux besoins du service HR personnel judiciaire.

L'exactitude des renseignements dépend de la qualité des données stockées, tandis que celle-ci repose sur deux facteurs: d'une part, celui qui introduit les codes et, de l'autre, le membre du personnel qui doit informer le service du personnel de la modification apportée à ces données.

Depuis 2013, les données personnelles font l'objet d'un contrôle complémentaire à la suite d'une demande de renseignements supplémentaires auprès des membres du personnel.

Les erreurs qui ont été constatées par la Cour des comptes sont rectifiées. Il en va de même pour d'autres qui peuvent apparaître à l'occasion de la correction. Le personnel de l'Ordre judiciaire est traité à cet égard de la même manière que le reste du personnel, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du SPF Justice. Le traitement est exécuté avec la même rigueur qu'ailleurs. Cependant, dans les cas qui le justifient, il est fait preuve d'une même indulgence. Cela comprend également, là où c'est justifié, l'octroi d'un plan de paiement.

De kwaliteit van de gegevens hangt af van de persoon die de codes invoert en van de persoon die de wijziging van de gegevens moet doorgeven. Sinds 2013 worden de persoonsgegevens aan een bijkomende controle onderworpen. De fouten die door het Rekenhof werden vastgesteld zijn inmiddels rechtgezet. Het personeel van die dienst wordt even streng behandeld als dat van de andere diensten, maar het kan ook op evenveel begrip rekenen. Zo kan er bijvoorbeeld een afbetalingsplan worden toegekend.

02.04 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, wat het thema van de loonberekening en de controle daarop betreft, zal de informatisering een belangrijke rol spelen. De commissievoorzitter heeft al herhaaldelijk aangekondigd daar een commissiezitting voor te willen uittrekken, iets waarbij ik mij aansloot en waarop u bent ingegaan. Het is belangrijk vandaag niet bij de pakken te blijven zitten, maar met de middelen die men heeft te trachten tot een correcte berekening te komen.

02.04 Carina Van Cauter (Open Vld): La réponse ministérielle montre une fois de plus la nécessité impérieuse de poursuivre l'informatisation du fonctionnement de la justice.

Ik hoor van u dat men gegevens manueel moet overmaken aan een centrale dienst die ze moet invoeren en die met het personeelslid zekerheidshalve contact moet opnemen om na te gaan of alles wel juist is. Dergelijke werkwijze vraagt zeer veel mankracht en inspanning en kan ongetwijfeld aanleiding geven tot fouten. Verdere informatisering met automatische gegevensinvoer en –uitwisseling is zeer belangrijk. U zult ons naar aanleiding van de commissievergadering waar we reikhalzend naar uitkijken, toelichting kunnen geven bij de stand van zaken van de informatisering van Justitie. Wij hopen dat ook op dit punt al enige vooruitgang kan worden geboekt.

02.05 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse.

02.05 Özlem Özen (PS): De informatie-uitwisseling tussen de

Il est évident que l'échange d'informations entre les cours et tribunaux et l'administration centrale est important mais, comme le disait ma collègue, quand il y a un changement de situation personnelle, on ne doit pas attendre que cette personne fasse la démarche. Même s'il est primordial d'informatiser la justice et de la rendre plus professionnelle, ce problème met en lumière certains dysfonctionnements qu'il faudrait éviter autant que faire se peut. Il faudrait en tout cas corriger les erreurs. Sur ce point, vous ne m'avez donné aucun élément de réponse.

hoven en rechtbanken en de centrale administratie is een belangrijk gegeven, maar wanneer iemands persoonlijke situatie verandert, mag men niet van de betrokkene verwachten dat hij de nodige stappen doet. Dit probleem stelt toch een aantal disfuncties in het licht.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de personeelsbezetting" (nr. 4043)

- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de audit van het gerechtspersoneel en het personeelstekort" (nr. 4157)

03 **Questions jointes de**

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et les effectifs" (n° 4043)

- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'audit du personnel judiciaire et le manque d'effectifs" (n° 4157)

03.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): Mijnheer de mijnheer de minister, vanochtend is de problematiek van de bezetting van de kaders, naar aanleiding van de voorstelling en bespreking van het jaarverslag van het Hof van Cassatie, nog aan bod gekomen. Wat ons daar werd toegelicht – ik heb het in mijn vraag geformuleerd en het Rekenhof heeft haar vaststellingen in een rapport voorgelegd aan het Parlement, het is belangrijk dat wij daarvoor aandacht hebben – is de vaststelling dat bij de gecontroleerde rechtbanken moet worden geconstateerd dat de personeelskaders door besparingsmaatregelen niet volledig zijn bezet en dat bij de gecontroleerde rechtbanken de bestaande kaders niet volstaan voor de opdrachten die zij moeten vervullen.

03.01 **Carina Van Cauter** (Open Vld): La Cour des comptes a constaté que les cadres du personnel des tribunaux ayant fait l'objet d'un contrôle ne sont pas complets et que les cadres actuels ne sont pas suffisants au regard des tâches à accomplir. D'après le premier président de la Cour de cassation, nous sommes dès lors en contradiction avec la Convention européenne des droits de l'homme. Nous ne devons pas nous focaliser sur ces cadres puisque nous travaillerons sur la base d'enveloppes budgétaires dans le futur. Les besoins en personnel jouent évidemment un rôle dans la fixation de ces enveloppes.

De eerste voorzitter van het Hof van Cassatie hechte daar vanochtend de conclusie aan dat wij eigenlijk in strijd zijn met artikel 6 van het EVRM en dat ingevolge het niet-volledig bezetten van de kaders wij geen recht op een eerlijk proces zouden kunnen garanderen aan de rechtzoekende. Dat is een verregaande conclusie, maar het feit dat de kaders niet volzet zijn en dat het Rekenhof vaststelt dat er ontoereikend personeel en middelen zijn om te voldoen aan de opdracht, baart ons uiteraard toch wel enige zorgen. Ik weet ook dat in het kader van het zelfstandig beheer wij ons niet specifiek mogen vastpinnen op de kaders, die misschien voor een stuk een overblijfsel zijn uit het verleden, en dat wij in de toekomst met budgettaire enveloppen zullen werken, precies om redenen van flexibiliteit en om de organisatie beter te kunnen laten verlopen.

Où en sont les mesures de la charge de travail? Des exceptions au blocage des recrutements seront-elles accordées? Qu'en est-il des nouveaux organes de concertation qui seront mis sur pied, comme l'organe permanent pour les questions liées à la gestion des ressources humaines?

In elk geval, voor de personeelsbehoeften, die ongetwijfeld een element zullen zijn dat mee zal worden genomen bij het begroten van die enveloppen, is een wettelijk instrument bepaald met name de werklastmeting.

Mijnheer de minister, wat is stand van zaken van de

werklastmetingen?

Er is de problematiek van de zogenaamde wervingsstop en de verlate publicaties voor opengekomen plaatsen bij de magistratuur. U zei in een antwoord op het verslag van het Rekenhof dat u oplossingen zou zoeken, waarin uitzonderingen noodwendig zijn. Hoe gaat u daar vandaag mee om?

Hoever staat het in de praktijk met de nieuwe overlegstructuren waarin in de hervorming van het gerechtelijke landschap werd voorzien? Ik denk bijvoorbeeld aan het permanent orgaan voor HRM-aangelegenheden binnen de DG RO?

03.02 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, l'audit opéré par la Cour des comptes fait apparaître des dysfonctionnements en matière de contrôle interne, d'effectifs, de gestion des carrières - recrutement, gestion des congés, calcul d'ancienneté - et d'octroi d'indemnités, allocations et/ou primes.

Je vais prendre le soin de distinguer ces points afin d'obtenir plus de précisions dans votre réponse.

Je m'arrêterai d'abord sur l'effectif ou le sous-effectif, devrais-je dire. Il ressort de l'audit que, ni le cadre du personnel des greffes, ni celui du parquet ne répondent aux besoins actuels. Il semblerait que cela découle des mesures budgétaires qui induiraient le caractère statique du cadre des personnels et d'effectifs ou encore de la publication seulement trimestrielle des vacances d'emploi.

Le premier président de la Cour de cassation parlait aussi ce matin de l'intervalle s'écoulant entre un poste vacant et la publication au *Moniteur belge*.

Cette situation est dommageable et d'autant plus inquiétante lorsqu'on lit que non seulement l'effectif est en sous-numéraire mais qu'il n'est pas forcément adapté, car certaines fonctions indispensables manquent à l'appel. Dans ces conditions, c'est toute l'effectivité de la justice qui peut être mise en cause.

Monsieur le ministre, un cadre du personnel tenant compte des objectifs de chaque service de la justice va-t-il être établi? La réorganisation éventuelle des services est-elle prévue? Des budgets seront-ils alloués afin de pourvoir aux postes manquants? Dans ce cadre, si des priorités sont établies, quels éléments seront-ils pris en compte pour déterminer quel engagement est plus urgent par rapport à un autre alors que le manque a l'air transversal?

03.03 Minister Koen Geens: Mijnheer de voorzitter, het Rekenhof merkt terecht op dat de huidige personeelsformaties in de feiten de voortzetting zijn van voorheen vastgelegde formaties die in het kader van specifiek beleid of bepaalde personeelspolitiek ad hoc werden aangepast. Zij kunnen dus niet worden beschouwd als het resultaat van een actuele analyse van de personeelsbehoeften.

Sinds 2004 werd weliswaar een systeem van werklastmetingen in de rechterlijke orde onder hun eigen beheer geïntroduceerd, doch dit proces werd nog niet voltooid, waardoor de resultaten vooralsnog geen invloed hebben op de personeelsformaties. Voor de hoven en

03.02 Özlem Özen (PS): Het Rekenhof heeft disfuncties aan het licht gebracht op het stuk van de interne controle, het personeel, het loopbaanbeheer en de toekenning van diverse vergoedingen.

De personeelsformatie bij de griffies en het parket beantwoordt niet aan de huidige behoeften. Dat zou het gevolg zijn van begrotingsmaatregelen die ervoor hebben gezorgd dat er niet aan de formatie te tornen valt, en van het feit dat de vacante betrekkingen pas om de drie maanden worden bekendgemaakt. Bovendien ontbreken sommige onontbeerlijke functies, wat de efficiency van het gerecht in het gedrang brengt.

Zal er een personeelsformatie worden uitgewerkt die rekening houdt met de doelstellingen van elke dienst? Zullen de diensten worden gereorganiseerd? Zullen er begrotingsmiddelen worden uitgetrokken om de ontbrekende betrekkingen te vervullen? Op grond van welke prioritaire criteria zal de dringendheid van een aanwerving worden ingeschat?

03.03 Koen Geens, ministre: En 2004, un système de mesure de la charge de travail a été instauré dans l'ordre judiciaire. Toutefois, ce processus n'ayant pas encore été mené à son terme, il ne sortit pas encore ses effets sur les cadres du personnel. En 2013 sont parus les rapports sur les mesures de la charge de travail dans les tribunaux du travail et les

rechtbanken zijn er door het Vast Bureau voor Statistiek en Werklastmeting werklastmetingen uitgevoerd voor de arbeidsrechtbanken – het rapport is van mei 2013 –, de hoven van beroep – het rapport is van september 2013 – en de rechtbanken van eerste aanleg – het rapport is van juni 2014.

Bij brief van 22 april 2015 kondigde het College van de hoven en rechtbanken aan de overige werklastmetingen te kunnen afronden tegen december 2015 conform artikel 45 van de wet van 18 februari 2014. De politierechtbanken en vredegerichten zijn lopend. De rechtbanken van koophandel werden opgestart in maart 2015 en de arbeidshoven worden opgestart in juni 2015.

Het openbaar ministerie en zijn Vast Bureau Werklastmeting en Organisatieontwikkeling beschikken actueel over een meetinstrument voor de werklast van magistraten en gerechtspersoneel binnen de correctionele sectie en verkeerssectie van de parketten van eerste aanleg – rapporten in 2007, 2009, 2010, 2013 en 2014 – en de parketten-generaal -rapporten in 2009 en 2013.

Pour répondre aux nécessités d'une planification stratégique des effectifs basée sur une analyse objective des besoins en personnel, les deux Collèges privilégient des étapes supplémentaires et de nouvelles mesures en 2016. Le siège souhaite encore ajouter des critères pour le personnel judiciaire et projette un croisement des mesures de la charge de travail en fonction des cours et tribunaux, de sorte que les temps de traitement de produits partagés ou similaires entre les différents types de tribunaux gagnent en cohérence.

Le ministère public va effectuer, en se fondant notamment sur la description des différents processus de travail, une nouvelle mesure de la charge de travail pour le quatrième trimestre 2016.

Voor het betrokken personeel hebben de ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken tot dusver de gevraagde bijsturing ingewilligd. Tijdens de begrotingscontrole is voor het voltallige personeel van Justitie een aanpassing bekomen van de opgelegde besparingen.

De Ministerraad van 30 april heeft een nieuw opvolgingsmechanisme goedgekeurd, waarbij de wervingsstop wordt opgeheven. Justitie wordt, zoals de overige departementen, voortaan toegestaan wervingen te doen binnen de toegekende begrotingsenveloppe.

Voor de naleving van deze enveloppes wordt een monitoring doorgevoerd door de ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken. Vanaf deze maand gaat het om een verplicht cyclisch proces, waarin een transparant en geresponsabiliseerd HR-beleid centraal staat en het management in zijn rol van verantwoordelijke beslissingnemer wordt bevestigd.

Voor het management is het derhalve noodzakelijk, alvorens een HR-beslissing te nemen die kosten impliceert, de haalbaarheid ervan af te toetsen binnen de lopende en structurele budgettaire limieten. Het naleven van deze verbintenis en de transparantie van de beslissing ten opzichte van de controleautoriteiten zijn bepalend voor de autonomie van het management om de Staat te verbinden voor arbeidsrelaties van korte en lange termijn.

cours d'appel et, en 2014, est paru le rapport relatif aux tribunaux de première instance. Les mesures dans les tribunaux de police et les justices de paix sont en cours et celles dans les tribunaux de commerce ont été entamées en mars 2015. Les mesures dans les cours du travail suivront en juin 2015. Le Collège des cours et tribunaux a l'intention de boucler toutes les mesures d'ici décembre 2015. Les rapports sur les mesures de la charge de travail dans la section correctionnelle et la section roulage des parquets de première instance et des parquets généraux sont parus entre 2007 et 2013.

Beide colleges geven de voorkeur aan bijkomende stappen en nieuwe werklastmetingen in 2016. De zittende magistratuur wil criteria voor het gerechtelijke personeel inbouwen, en wil de werklastmetingen vergelijken tussen de hoven en rechtbanken. Het openbaar ministerie zal een nieuwe werklastmeting uitvoeren voor het vierde kwartaal van 2016.

Le gouvernement a jusqu'ici accédé aux adaptations demandées en matière de personnel. Lors du contrôle budgétaire, les économies imposées à l'ensemble du personnel judiciaire ont été adaptées. Le Conseil des ministres du 30 avril a adopté un nouveau mécanisme de suivi mettant fin à l'arrêt des recrutements. La Justice peut dorénavant recruter dans la limite de l'enveloppe budgétaire qui lui a été attribuée. Les ministres du Budget et de la Fonction publique réalisent à cet effet un monitoring, processus cyclique obligatoire dont l'élément central est une politique transparente en matière de personnel. Le management, en tant que décideur responsable, devra vérifier la faisabilité budgétaire de chaque décision prise en matière de ressources humaines.

Pour le personnel judiciaire, l'intention est de fixer, à terme, tant les enveloppes budgétaires que leur suivi dans des contrats de gestion avec le siège et le parquet.

Le management du SPF Justice se tient en étroite concertation avec le siège et le parquet pour la mise en œuvre de la procédure décrite.

Ten slotte, de nieuwe overlegstructuren, die in de hervorming van het gerechtelijk landschap werden opgenomen, zijn in de praktijk van start gegaan. In december 2014 werden beide colleges geïnstalleerd. Thans wordt aan hun steundiensten invulling gegeven.

Tevens ging het bij wet bepaalde gemeenschappelijke beheerscomité van start. Daarin beslissen beide colleges met het directiecomité van de FOD Justitie mee over alle aangelegenheden die de ondersteuning van de rechterlijke orde aanbelangen.

Ook nemen zij actief deel aan gemengde werkgroepen rond HRM, budget en logistiek.

03.04 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, u hebt ons veel informatie gegeven waarvoor mijn dank. Wat de stand van zaken van de werklastmeting betreft, ik zal dat rustig moeten nakijken, om het goed te laten doordringen. Ik begrijp in ieder geval dat ze niet volledig is afgerond.

Wat de implementatie betreft zou ik graag willen weten of we nu wachten tot alle werklastmetingen afgerond zijn of zullen we eerder implementeren? Als ik u goed heb begrepen, dan zegt u dat we vandaag, los van de werklastmetingen, bijsturen waar nodig en dat we dit doen in overleg met de actoren en de nieuwe colleges die zijn geïnstalleerd. Mag ik daaruit begrijpen dat u zegt dat op het terrein men de ergste nood kan lenigen en dat de dienst kan worden verzekerd of heb ik u verkeerd begrepen?

03.05 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, vous avez parlé d'un rapport de 2013, d'un rapport de 2015, de monitoring et de processus cyclique dans la gestion avant de prendre une décision en concertation avec les partenaires et, surtout, dans les limites budgétaires. Par exemple, une fois qu'on a récolté toutes les informations, il faut toujours un certain temps pour obtenir les résultats définitifs. Ce délai peut faire en sorte qu'on ne se trouve pas dans un schéma fixe et les résultats risquent de ne plus être à jour.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de interne controle" (nr. 4045)

- mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de audit van het gerechtspersoneel en de gebrekkige interne controle" (nr. 4156)

04 Questions jointes de

Voor het gerechtelijke personeel willen we met budgettaire enveloppes werken en de besteding ervan monitoren in het kader van beheerscontracten met de zittende magistratuur en het parket. Het management van de FOD Justitie overlegt momenteel met beide actoren over de implementatie van de procedure.

Les nouvelles structures de concertation sont déjà opérationnelles. Les deux Collèges ont été installés en décembre 2014 et les services d'étude commencent à se concrétiser. Le comité de gestion commun, au sein duquel les deux Collèges prennent des décisions de concert avec le comité de direction du SPF Justice, est déjà opérationnel lui aussi.

03.04 Carina Van Cauter (Open Vld): Les plus gros besoins qui se font sentir sur le terrain sont satisfaits mais à l'évidence, on attend le bouclage de l'ensemble des mesures de la charge de travail avant de prendre des décisions définitives.

03.05 Özlem Özen (PS): Zullen de resultaten nog up-to-date zijn als het vorige rapport uit 2013 dateert en het volgende van 2015?

- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et le contrôle interne" (n° 4045)
- Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'audit du personnel judiciaire et le contrôle interne déficient" (n° 4156)

04.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, uit het rapport van het Rekenhof blijkt dat in het directoraat-generaal Gerechtelijke Organisatie van de FOD Justitie een aantal voorwaarden voor een doeltreffende interne controle van de HR-component nog niet zouden zijn ingevuld. Zo werden de HR-doelstellingen van het managementplan niet gebaseerd op een risicoanalyse van de personeelsprocessen en hebben de hoven en rechtbanken geen toegang tot de centraal geïnformateerde persoons- en loopbaangegevens. Daar zijn we dus weer.

De dienst HR Gerechtspersoneel werd niet betrokken bij de opmaak van het managementplan van de FOD Justitie. De doelstellingen van het managementplan zijn niet gebaseerd op een risicoanalyse van de personeelscyclus. Voorts is een groot deel van het personeel van de dienst HR Gerechtspersoneel in niveau C tewerkgesteld. Er is in twee onderliggende cellen te weinig ervaring, zegt men.

Het Rekenhof dringt er op aan dat alle HR-processen in een procedurehandboek met vastgelegde controleregels worden uitgeschreven en dat er in de dienst een hiërarchische verantwoordelijke wordt aangesteld, die de opgave der wijzigingen voor de verzending naar de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven systematisch controleert. In vergelijking met het DGRO zijn de bevoegdheden van de personeelsverantwoordelijken bij de hoven en de rechtbanken beperkt tot de eerstelijns personeelsaangelegenheden. Bovendien hebben zij geen toegang tot de databank met persoons- en loopbaangegevens van de dienst HR Gerechtspersoneel, waardoor niet kan worden gegarandeerd dat de gegevens, die de rechtbanken bijhouden, steeds overeenstemmen met de gegevens van de databank.

Mijnheer de minister, meent u dat een procedurehandboek, zoals voorgesteld door het Rekenhof, er moet komen? Bent u die idee genegen? Zal er een hiërarchische verantwoordelijke worden aangesteld, zoals door het Rekenhof wordt gesuggereerd? Zal er voor de personeelsverantwoordelijken bij de hoven en de rechtbanken een toegang worden gecreëerd tot de databank met de persoons- en loopbaangegevens van de dienst HR Gerechtspersoneel, zodat alle gegevens met mekaar overeenstemmen?

Het laatste onderdeel van mijn vraag sluit eigenlijk aan bij de vraag tot informatisering, die in mijn eerste vraag aan bod kwam.

04.02 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'audit de la Cour des comptes fait apparaître un défaut de contrôle interne des prestations et, par conséquent, dans le calcul des traitements et de l'ancienneté. Vous savez qu'il existe une base de données informatisée dans laquelle figure l'identification des membres du personnel. Cela témoigne d'une certaine modernité, mais encore faudrait-il que celle-ci soit tenue à jour. Or le transfert d'informations utiles semble inexistant, rien qu'en ce qui concerne les prestations et les congés, par exemple.

04.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Selon la Cour des comptes, plusieurs des conditions auxquelles sont soumis les contrôles internes au sein de la Direction générale Organisation judiciaire (DGOJ) ne sont pas encore remplies. La Cour des comptes insiste sur l'élaboration d'un manuel de procédures et la désignation d'un responsable hiérarchique.

Quelle est la position du ministre à cet égard? Créera-t-on, pour les responsables du personnel des cours et tribunaux, un accès à la banque de données contenant les informations personnelles et professionnelles du service RH Personnel judiciaire?

04.02 Özlem Özen (PS): De audit van het Rekenhof wijst uit dat er onvoldoende interne controle is op de arbeidsprestaties, en bijgevolg op de berekening van de lonen en de anciënniteit. Vroegere dienstprestaties werden meegeteld zonder dat ze met bewijsstukken werden gestaafd, enz.

Dans ces conditions, l'erreur dans le calcul des anciennetés pécuniaires était prévisible. Au demeurant, l'audit fait part de deux dossiers où des services antérieurs ont été valorisés sans preuve de leur existence, donc sans attestation. Le cas inverse s'est également présenté. Citons encore des services comptabilisés à un tiers de trop, des services comptabilisés sans prendre en considération la suspension qui avait frappé l'agent concerné, ni même le caractère incomplet de son dossier.

Monsieur le ministre, dès lors qu'il s'agit non seulement de la carrière des personnes, mais aussi des deniers publics, ne pensez-vous pas qu'une procédure claire de contrôle des traitements devrait être mise en place? Veuillez-vous à la formation continuée de ces agents qui n'ont pas forcément toutes les compétences nécessaires à l'établissement des calculs parfois fastidieux que sont ceux relatifs aux anciennetés? Les personnes indûment payées ont-elles été ou seront-elles contraintes de rembourser les sommes perçues ou bien avez-vous pris des mesures sans effet rétroactif promettant le bon fonctionnement du service?

04.03 Koen Geens, ministre: Monsieur le président, cette question est-elle seulement posée par Mme Özen?

Le **président**: Non, c'est une question jointe.

04.04 Minister **Koen Geens**: In zijn speciaal verslag over het personeelsbeleid voor griffies van hoven en rechtbanken en voor parketsecretariaten dringt het Rekenhof er inderdaad op aan dat alle HR-processen in een procedurehandboek met vastgelegde controleregels worden uitgeschreven. Het Rekenhof heeft tevens in zijn verslag kunnen vaststellen dat de toelichting bij de selectie- en wervingsprocedures te vinden is in twee handleidingen, die het directoraat-generaal Rechterlijke Orde uitvaardigde: één voor de niveaus B, C en D en één voor het niveau A. Ze bevatten uitleg over de deelnemingsvoorwaarden voor werving, de organisatie van de bijkomende proef en de samenstelling van het selectiedossier.

Les autres règles de la procédure et du contrôle sont décrites plus en détail dans un catalogue de service. Il est nécessaire d'améliorer la description des procédures et des contrôles principalement dans l'optique de la poursuite de l'autonomisation de la gestion du personnel. Ces améliorations seront dès lors mises en œuvre dès que possible. Pour être aussi efficaces que possible, elles devront cependant prendre en compte les adaptations nécessaires en fonction de l'augmentation de l'autonomisation prévue.

De aanstelling van een hiërarchisch verantwoordelijke, zoals door het Rekenhof werd gesuggereerd, moet in zijn juiste context worden geplaatst.

In mijn antwoord aan het Rekenhof van 10 maart 2015 heb ik aangegeven dat er in verband met de controle van de weddestaten, die maandelijks aan de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven worden bezorgd, inderdaad nood is aan een systematische voorafgaande validatie. Dat heeft niet alleen belang met het oog op controle, het is ook beleidsmatig relevant.

Het gaat hier niet alleen over de loopbaan van personeelsleden, maar ook over overheidsgeld. Zou er geen duidelijke procedure moeten worden uitgewerkt voor de controle op de berekening van de lonen? Ziet u toe op de bijscholing van de medewerkers die die omslachtige berekeningen voor de vaststelling van de anciënniteit moeten uitvoeren? Zal het te veel uitbetaalde loon moeten worden teruggestort?

04.04 **Koen Geens**, ministre: Dans son rapport, la Cour des comptes insiste pour que tous les processus en matière de ressources humaines soient consignés dans un manuel de procédures. La Cour constate en outre que les explications des procédures de sélection font l'objet de deux manuels différents, l'un pour le niveau A, et l'autre pour les niveaux B, C et D.

De overige procedure- en controleregels worden omschreven in een dienstcatalogus. Daarbij zal rekening moeten worden gehouden met de nodige aanpassingen die gericht zijn op een grotere autonomie van het personeel.

La désignation d'un responsable hiérarchique doit être resituée dans son contexte précis. Le 10 mars 2015, j'ai répondu à la Cour des comptes que le contrôle des états de traitements nécessitait en effet une validation préalable systématique.

Il ne faut donc pas attendre que les paiements effectifs soient réalisés par le Service central des dépenses fixes pour pouvoir faire des projections plus fiables des marges en matière de gestion du personnel. Au sein du SPF Justice, il est prévu d'améliorer la coopération entre les divers services du personnel, sous la supervision de la direction d'encadrement Personnel & Organisation. Ici aussi, une adaptation s'impose à terme, à la lumière de la poursuite de l'autonomisation.

Men moet niet wachten totdat de CDVU de betalingen daadwerkelijk heeft uitgevoerd om betrouwbaardere prognoses te kunnen opstellen. De samenwerking tussen de verschillende personeelsdiensten zal in de FOD Justitie verbeterd worden. Gelet op de voortschrijdende automatisering dringt er zich op termijn een aanpassing op.

Tot slot wordt er eveneens werk gemaakt van een verbetering van de personeelsgegevens, de verdere informatisering van het personeelsbeheer en de automatisering van de rapportering. Daarbij wordt telkens een grotere betrokkenheid van de personeelsverantwoordelijken bij hoven en rechtbanken nagestreefd.

L'on s'attelle à améliorer les données relatives au personnel, à poursuivre l'informatisation de la gestion du personnel et à automatiser la production de rapports, en veillant à accroître l'implication du responsable du personnel auprès des cours et des tribunaux.

Daartoe werd in april 2015 een eerste ontsluitingsproject opgestart door de stafdienst P&O en het directoraat-generaal RO met de stafdienst ICT. De bedoeling is de bestaande interne personeelsapplicatie Person 1999 open te stellen voor de lokale rechtscolleges en parketten voor consultatie en/of beheer. De businessanalyse loopt met als bijzonder aandachtspunt het waarborgen van het vertrouwelijke karakter van de gegevens en de creatie van een voldoende beveiligde toegang, beperkt tot de personeelsgegevens van de eigen gerechtelijke entiteit, inclusief haar afdelingen.

Un premier projet d'ouverture a été lancé par les services d'encadrement P&O et TIC et la DG OJ. Il a pour objectif d'ouvrir l'application interne relative au personnel aux juridictions locales et aux parquets.

En outre, conformément au Plan Justice, on a entamé le développement d'un environnement basé sur la *business intelligence* autour de cette application, qui devrait permettre dans une première phase, en principe pour juillet 2015, de fournir les rapports automatisés et anonymes sur la situation du personnel au sein de l'ordre judiciaire et des entités individuelles.

Rond deze applicatie wordt een omgeving ontwikkeld die gebruikmaakt van *business intelligence* (BI) met als doel geautomatiseerde en anonieme rapporten te kunnen produceren met betrekking tot de personeelssituatie.

04.05 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord en noteer dat de aanbevelingen van het Rekenhof worden opgevolgd, wat positief is.

04.05 Carina Van Cauter (Open Vld): J'espère que le prochain rapport de la Cour des comptes fera état de progrès dans ce domaine.

Ik ben ook tevreden dat er in afwachting van de opmaak van een procedurehandboek met de processen, werk wordt gemaakt van controle van de staten, vooraleer die naar de centrale dienst voor de uitbetaling van de uitgaven worden overgezonden.

Hopelijk kan er in een volgend rapport van het Rekenhof vooruitgang op dat vlak worden vastgesteld.

04.06 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de hr-audit van het Rekenhof voor het gerechtspersoneel en de aanwerving van personeel" (nr. 4138)

05 Question de Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "l'audit HR de la Cour des comptes concernant le personnel judiciaire et le recrutement du personnel" (n° 4138)

05.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb een korte vraag.

Volgens het rapport van het Rekenhof zouden overheidsmiddelen bij een statutaire selectie weinig doelmatig worden ingezet omdat behalve een eerste selectie door Selor ook door het ministerie van Justitie een bijkomende proef wordt georganiseerd. De opeenvolgende selectieprocedures zouden op precies dezelfde selectiemethode worden georganiseerd. De procedures zouden dus twee keer dezelfde zijn. Het Rekenhof stelt dat aldus op een niet-efficiënte wijze met de overheidsmiddelen wordt omgesprongen. Eén proef zou immers volstaan. Dat is wat ik in het rapport heb gelezen.

Daarenboven wordt opgemerkt dat een selectie een heel lang tijdsbestek moet doorlopen, namelijk gemiddeld één à twee jaar, met alle gevolgen van dien op het terrein, waar men op dat personeel zit te wachten.

Ik geef heel kort mijn vragen.

Ten eerste, hoe kan die selectieprocedure efficiënter worden georganiseerd of moet ze niet efficiënter? Heeft het Rekenhof het verkeerd voor? Ik weet het niet. Ik vraag het aan u.

Ten tweede, er is ook een probleem op het vlak van de transparantie. Dat heeft te maken met het organiseren van twee keer dezelfde procedure.

Ten derde, hoe kan de invulling van een openstaande betrekking sneller gebeuren en hoeft ze niet langer een of twee jaar aan te slepen zodat er op het terrein geen problemen ontstaan?

05.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van Cauter, er zijn geen twee afzonderlijke procedures of testen meer.

De jury met Selor bevat mensen van de parketsecretariaten en griffies. De volledige selectie verloopt dus onder toezicht van Selor.

De selectiedossiers dienen inderdaad op een uniforme manier te worden samengesteld en voorgesteld. De Dienst HR Gerechtspersoneel werkt reeds met *templates* die worden gebruikt tijdens de selecties en moet erop toezien dat dit consequent gebeurt.

De tijdsduur varieert om verschillende redenen. Precieze gegevens kan ik u op dit moment niet geven, gelet op de korte termijn om te antwoorden.

Een vereenvoudiging van de procedure zou, naar mijn mening, alleszins een versnelling kunnen betekenen. Ook voorzie ik, in uitvoering van mijn Justitieplan in de derde potpourriwet, in overleg met de syndicaten een aantal bijstellingen van de wervingsprocedure voor het gerechtspersoneel, waardoor de lokale beheersautonomie wordt versterkt, dit onder meer door de voorrang voor mutatie af te schaffen en door het lokale directiecomité zelf de keuzevrijheid te

05.01 Carina Van Cauter (Open Vld): Selon la Cour des comptes, l'argent public n'est guère utilisé efficacement lors d'une sélection statutaire étant donné que deux procédures semblables sont organisées successivement, à savoir une par Selor et une par le SPF Justice. De plus, cette double procédure de sélection dure un à deux ans.

Comment accélérer cette procédure? Comment éviter que l'organisation de deux procédures de sélection identiques ne pose des problèmes de transparence?

05.02 Koen Geens, ministre: Le système des deux procédures distinctes n'est plus appliqué. Le jury du Selor comprend des membres des secrétariats des parquets et des greffes. Le Selor supervise ainsi l'ensemble de la procédure. Les dossiers de sélection doivent être constitués d'une façon uniforme. Le Service RH Personnel Judiciaire utilise des modèles en vue d'améliorer la cohérence.

Le délai varie. Je ne suis pas encore en mesure d'avancer une explication à ce sujet. La simplification de la procédure devrait en tout état de cause accélérer cette dernière.

La procédure de recrutement du personnel judiciaire sera revue en

geven of het de vacature wenst in te vullen via mutatie, mobiliteit, bevordering, verandering van graad of werving.

concertation avec les syndicats dans le cadre de la mise en œuvre de mon plan Justice par le biais de la troisième loi fourre-tout. Ces modifications permettront de renforcer l'autonomie de gestion des structures locales.

05.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord dat in elk geval de vaststellingen van het Rekenhof met betrekking tot de selectieprocedure heeft verduidelijkt.

Ik noteer dat er maar een procedure wordt doorlopen. Daarnaast wilt u, rekeninghoudend met de beheersautonomie, inspanningen leveren om de procedure nog efficiënter te laten verlopen zodat er, waar nodig, sneller kan worden ingevuld met geschikt personeel.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "la demande de conception d'une base de données relative aux délinquants sexuels parallèlement à l'existence de la base de données ViCLAS" (n° 4160)

06 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de vraag om naast de bestaande databank ViCLAS nog een databank van seksuele delinquenten te creëren" (nr. 4160)

06.01 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse indique que la présidente du Sénat souhaite que soit rouvert à la Chambre un débat relatif à la mise en place d'un fichier répertoriant tous les délinquants sexuels.

À l'hypothèse d'une redondance avec l'existence du casier judiciaire, Mme Defraigne répond d'emblée que cette base de données serait plus large, dès lors que les personnes inculpées pour faits de mœurs y seraient également classifiées.

Mme Defraigne estime que cette méthode est compatible avec la présomption d'innocence mais permettez-moi d'en douter.

En effet, des personnes y seraient incluses alors qu'elles pourraient finalement être blanchies de tout soupçon.

On ne nous dit pas comment ces personnes pourraient obtenir l'effacement des données les concernant, sachant que même un séjour temporaire dans cette base de données peut avoir des conséquences néfastes pour sa réputation.

L'argument majeur avancé est que cette base de données permettrait une plus grande rapidité des enquêtes. Il me semble néanmoins que la base de données ViCLAS peut déjà répondre à cet objectif, pour autant qu'elle soit alimentée avec exactitude et complétude et que pour ce faire, les moyens en personnel soient suffisants.

Des recommandations avaient déjà été formulées en ce sens par la commission relative aux traitements d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité.

Monsieur le ministre, croyez-vous en l'opportunité de créer une base

06.01 Özlem Özen (PS): De Senaatsvoorzitter pleit voor de oprichting van een bestand van seksuele delinquenten en personen die in verdenking gesteld zijn wegens zedenfeiten. Volgens mevrouw Defraigne is dat niet strijdig met het vermoeden van onschuld, maar men zegt er niet bij hoe de gegevens van personen die van elke verdenking vrijgepleit zijn op hun verzoek gewist kunnen worden. Op voorwaarde dat de gegevens correct worden ingevoerd voldoet de ViCLAS-databank al aan alle doelstellingen om de onderzoeken snel en efficiënt te laten verlopen.

Acht u het opportuun die databank op te richten? Op grond van welke criteria zouden de gegevens van de verdachten erin opgenomen worden? Het College van procureurs-generaal heeft ervoor gepleit dat de gegevens verplicht in de ViCLAS-databank geregistreerd zouden worden. Hoe staat het daarmee? Beschikt de lokale politie over voldoende personeel om aan die eis tegemoet te komen? Is dat

de données relative aux délinquants sexuels, difficilement compatible avec la présomption d'innocence?

Si oui, sur base de quels critères et de quelles présomptions les personnes suspectées pourraient-elles y apparaître? À quel moment et de quelle manière pourraient-elles voir leur nom disparaître définitivement de cette base de données à créer?

Le Collège des procureurs généraux a, dans le passé, plaidé pour que l'alimentation de la base de données ViCLAS soit obligatoire. Où en est-on actuellement? Une circulaire en ce sens a-t-elle été prise? La police locale dispose-t-elle, à présent, du personnel suffisant pour répondre à cette obligation d'alimenter cette base de données? Ce personnel est-il suffisamment formé? La commission Abus sexuels indiquait également l'importance de mentionner la relation, éventuellement d'autorité, et le lien éventuel entre l'auteur et la victime. Cela sera-t-il désormais le cas?

06.02 Koen Geens, ministre: Madame Özen, vous comprendrez que je ne puis, dans le cadre d'une question parlementaire, préciser les modalités de fonctionnement et d'alimentation d'une base de données dont le principe de la création n'a pas été décidé. Vous soulignez vous-même, à juste titre, le caractère délicat notamment en regard de la présomption d'innocence.

Je précise qu'il existe au sein de la police deux banques de données qui contiennent ensemble toutes les informations concernant les délinquants sexuels. Il s'agit de la banque de données BNG, Banque nationale générale de données, réglementée par la circulaire ministérielle MFO3 et la banque de données ViCLAS, Violent Crime Linkage Analysis System.

Des instructions sont données à l'ensemble des services de police au sujet de l'alimentation de celle-ci qui vise à aider les enquêteurs à faire les liens entre différents faits de mœurs commis avec violence hors du cadre d'une relation. Les modalités d'alimentation de cette banque de données sont précisées dans le manuel relatif aux délits de mœurs et diffusé en janvier 2015 au sein des services de police.

Quant au troisième point, il ressort de la compétence de mon collègue en charge de l'Intérieur. La police fédérale me communique que le service compétent est développé afin d'insérer dans la banque de données ViCLAS tous les procès-verbaux de faits de mœurs commis avec violence et concernant un auteur initialement inconnu, ainsi que toutes les tentatives d'enlèvement de mineur, et ce dans le but d'établir des liens entre des faits différents et de donner une orientation à l'enquête. Les résultats de l'analyse sont communiqués au Service Information Coordination Arrondissement (SICA) et aux enquêteurs des services de la police locale et fédérale dans le but d'en communiquer les analyses au magistrat dans un procès-verbal.

Chaque service de police peut contacter le service central ViCLAS à tout instant pour obtenir des informations dans une enquête judiciaire et faire appel à l'expertise de ce service. Le projet de circulaire ViCLAS qui détermine le traitement des informations est à l'ordre du jour de la prochaine réunion du réseau d'expertise du Collège des procureurs généraux.

personeel voldoende opgeleid?

Zal men rekening houden met de aanbevelingen van de commissie Seksueel Misbruik en het bestaan van een gezagsverhouding en de aard van de relatie tussen de dader en het slachtoffer vermelden?

06.02 Minister Koen Geens: Ik kan onmogelijk uitleggen op welke grond en op welke wijze er gegevens zullen worden ingevoerd in een databank over de oprichting waarvan er nog niet werd beslist. De politie beschikt over twee databanken met alle beschikbare informatie over de seksuele delinquenten: de ANG (Algemene Nationale Gegevensbank) en ViCLAS (*Violent Crime Linkage Analysis System*). De modaliteiten voor de gegevensinput worden uiteengezet in een draaiboek voor zedenmisdrijven.

De federale politie deelt mij mee dat de bevoegde dienst die alle processen-verbaal betreffende zedenfeiten met geweld waarvan de dader aanvankelijk onbekend was, en betreffende pogingen tot ontvoering van minderjarigen in de ViCLAS-databank zal invoeren, momenteel opgezet wordt. De resultaten van de analyse worden aan de communicatie- en informatiedienst van het arrondissement (CIDA) en aan de speurders van de lokale en van de federale politie bezorgd.

Het ontwerp van de ViCLAS-omzendbrief, waarin de gegevensverwerking wordt vastgelegd, staat op de agenda van de volgende vergadering van het expertise-netwerk van het College van procureurs-generaal.

La banque de données actuelle ViCLAS, gérée à un niveau central, est reconnue par la Commission de la protection de la vie privée.

06.03 **Özlem Özen** (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie. Il faudrait consentir à des efforts supplémentaires en termes de moyens pour pouvoir alimenter de manière plus systématique cette base de données ViCLAS car ce n'est toujours pas obligatoire. On devrait rendre les choses plus contraignantes en prévoyant l'obligation d'alimenter cette base de données avec les procès-verbaux.

06.03 **Özlem Özen** (PS): Er zullen inspanningen moeten worden geleverd om een systematische input van gegevens in die databank te verzekeren.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 **Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le vide juridique 'entourant' la gestation pour autrui, en Belgique" (n° 4161)**

07 **Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het juridische vacuüm omtrent draagmoederschap in België" (nr. 4161)**

07.01 **Özlem Özen** (PS): Monsieur le ministre, la récente conférence de l'association *Men having babies* crée une polémique relatée par la presse. Brièvement, cette association permet aux couples homosexuels masculins de recourir à la gestation pour autrui (GPA), dans le cadre de leur souhait d'avoir un bébé. Le recours à une mère porteuse en échange d'argent semble majoritairement retentir comme une marchandisation du corps humain.

07.01 **Özlem Özen** (PS): Commercieel draagmoederschap rikt in vele gevallen naar de mercantilisering van het menselijk lichaam. Draagmoederschap is in België verboden noch toegestaan. Wat gebeurt er als de wensouders of de draagmoeder zich bedenken? Welke gevolgen heeft het overlijden van het kind of van een van de wensouders? Dit moet gereguleerd worden.

S'il est indéniable que le procédé tarifé interpelle, force est de constater qu'en Belgique, la GPA n'est ni autorisée ni interdite.

Or, au-delà des nombreuses questions éthiques que cela soulève, la question de l'enfant en devenir est centrale, et, pour cette raison, une réglementation est cruciale. En effet, la GPA pose diverses questions telles que le désistement du couple ayant émis le souhait d'avoir un enfant par GPA. Quid du désistement de la mère porteuse? Quelles conséquences en cas de décès de l'enfant ou de l'un des parents d'accueil? Une réglementation pour clarifier et répondre à ces questions est donc indispensable.

Zal u een wetgevend initiatief nemen? Wat is het standpunt van de regering aangaande de erkenning van kinderen die door draagmoeders ter wereld werden gebracht? Zouden koppels minder geneigd zijn hun toevlucht te nemen tot draagmoederschap als adoptie niet zo een hinderenissenkoers was?

Monsieur le ministre, envisagez-vous de légiférer en cette matière? Quelle est la position du gouvernement concernant la reconnaissance des enfants nés par GPA? Pensez-vous que la simplification des conditions d'adoption pourrait aider dans ce débat, que les couples seraient moins tentés par le procédé si l'adoption n'était pas perçue comme un parcours du combattant?

07.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, madame Özen, l'accord de gouvernement ne prévoit pas d'initiative du gouvernement en matière de gestation pour autrui (GPA). Il n'en reste pas moins que cette problématique soulève des questions importantes, comme le rappelle l'actualité récente, à laquelle vous vous référez.

07.02 **Minister Koen Geens**: Het regeerakkoord voorziet niet in een regeringsinitiatief met betrekking tot het draagmoederschap maar de Senaat heeft er hoorzittingen over gehouden en er zijn wetsvoorstellen in behandeling bij de Kamer.

Le Sénat a toutefois pris les devants en organisant, depuis le 9 février 2015, des auditions sur le sujet. Par ailleurs, plusieurs propositions de loi sont pendantes à la Chambre. Le parlement a donc l'initiative en cette matière.

Indien het gaat over de erkenning van een buitenlandse geboorteakte, zijn thans de artikelen 27 en 62 van het Wetboek van interna-

l'étranger est soumise aux dispositions du Code de droit international privé. Lorsque la reconnaissance porte sur un acte de naissance établi à l'étranger, les articles 27 et 62 du Code de droit international privé sont applicables.

Plusieurs conditions doivent être réunies pour qu'un acte de naissance établi à l'étranger soit reconnu en Belgique. Ainsi, si les parents d'intention sont de nationalité belge au moment de la naissance, la filiation constatée dans l'acte de naissance étranger s'appréciera au regard du droit belge. Par ailleurs, le recours à la GPA à l'étranger ne peut constituer une fraude à la loi, c'est-à-dire une tentative d'échapper à l'application de la loi belge, et doit être compatible avec l'ordre public international. La jurisprudence considère par exemple que le recours à une mère porteuse en échange d'argent est incompatible avec l'ordre public. Lorsque la reconnaissance porte sur une décision judiciaire prononcée à l'étranger établissant la filiation au profit des parents intentionnels, l'article 25 du Code de droit international privé est applicable. Les questions de la compatibilité du recours à la GPA avec l'ordre public et de la fraude à la loi sont également centrales.

Je ne pense pas que la simplification des conditions d'adoption pourrait contribuer au débat et ce pour plusieurs raisons. En général, les personnes recourent à la GPA pour avoir un lien génétique avec l'enfant, ce qui ne permet pas l'adoption. Ce sont les conditions mises à l'adoption dans l'État dont est originaire l'enfant qui sont de nature à empêcher l'adoption par des couples homosexuels et non la loi belge.

tionaal privaatrecht van toepassing. Indien de wensouders op het ogenblik van de geboorte de Belgische nationaliteit hebben, zal de in de buitenlandse geboorteakte vastgestelde afstamming naar Belgisch recht worden beoordeeld. De toevlucht tot een buitenlandse draagmoeder mag geen poging zijn om aan de toepassing van de Belgische wet te ontsnappen en moet verenigbaar zijn met de internationale openbare orde – wat volgens de rechtspraak financiële transacties uitsluit.

Indien het gaat over de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing waarbij de afstamming ten gunste van de wensouders werd vastgesteld, is artikel 25 van het Wetboek van internationaal privaatrecht van toepassing. Het gevolg van de erkenning moet verenigbaar zijn met de openbare orde en er mag geen sprake zijn van wetsontduiking.

Mijns inziens zou een vereenvoudiging van de adoptievoorwaarden niets bijdragen tot het debat. Over het algemeen nemen mensen hun toevlucht tot het draagmoederschap om een genetische band te hebben met het kind. Als een wet adoptie door homokoppels verhindert, dan is dat een wet van het herkomstland van het kind en niet de Belgische wet.

07.03 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse détaillée.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

De **voorzitter:** Vraag nr. 4172 van mevrouw Lahaye-Battheu wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

La question n° 4256 de Mme Jadin est transformée en question écrite.

Le **président:** Les questions n^{os} 4172 de Mme Lahaye-Battheu et 4256 de Mme Jadin sont transformées en questions écrites.

08 Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "kindhuwelijken" (nr. 4441)

08 Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "les mariages précoces" (n° 4441)

08.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Elke twee seconden trouwt ergens ter wereld een minderjarig meisje, terwijl zij daar niet voor gekozen heeft. In de plenaire vergadering van 5 maart 2015 werd een resolutie aangenomen over de strijd tegen gedwongen kindhuwelijken, waar ook ter wereld, in het bijzonder in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Ook in België komen kindhuwelijken blijkbaar alsmaar vaker voor. Nochtans zijn gedwongen huwelijken in ons land illegaal en dus strafbaar. Het is een inbreuk op de kinder- en mensenrechten. De redenen zijn voor ons evident. Het hypothekeert de toekomst van de meisjes, met alle gevolgen van dien.

De regering pleit er terecht voor om de strijd tegen kindhuwelijken op te voeren in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Voor de kindhuwelijken in eigen land heb ik volgende vragen.

Hebt u enig idee hoeveel kindhuwelijken er de voorbije drie jaar in ons land plaatsvonden?

Welke nationaliteit hadden de kinderen?

Hoe wordt opgetreden wanneer een kindhuwelijk wordt vastgesteld?

Welke aanpak voorziet u in de strijd tegen de kindhuwelijken in eigen land?

08.02 Minister Koen Geens: Mijnheer de voorzitter, ik verwijs naar mijn antwoorden op de parlementaire vragen van mevrouw Katrin Jadin nr. 3343 en mevrouw Karin Jiroflée nr. 3352 van 22 april 2015.

Zoals aangehaald in mijn eerdere antwoorden moet een onderscheid worden gemaakt tussen de termen kindhuwelijk en gedwongen huwelijk. Beide komen vaak samen voor, maar voor de concrete uitwerking van een beleid moet het onderscheid tussen beide voor ogen worden gehouden. Niet elk gedwongen huwelijk is een kindhuwelijk.

Naar Belgisch recht is mogelijk dat een Belgische minderjarige een huwelijk aangaat indien hij daarvoor de toestemming krijgt van de familierechtbank. Het gaat hier over artikel 145 van het Burgerlijk Wetboek. Daarnaast moeten de ouders hun toestemming geven. Wanneer zij dat weigeren, kan de familierechtbank de toestemming tot het huwelijk verlenen als zij de weigering door de ouders een misbruik achten. Dat wordt bepaald in artikel 148.

Voorts moet rekening worden gehouden met het internationaal privaatrecht, indien het gaat om huwelijk waarbij een niet-Belg of een niet-Belgische minderjarige betrokken is, of indien het huwelijk in het buitenland wordt voltrokken. Bovendien laat de openbare-orde-exception in artikel 21 WIPR, het toe om dergelijke huwelijken met een kind, voltrokken in het buitenland, niet te erkennen.

Wat uw vraag naar het aantal kindhuwelijken in ons land de voorbije drie jaar betreft, kan ik u volgende beperkte cijfergegevens meedelen betreffende het aantal gevonniste zaken, op grond van de

08.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): En mars, la Chambre a adopté une résolution relative à la lutte contre les mariages précoces forcés. Force est de constater que ce phénomène est de plus en plus présent y compris en Belgique.

Combien de mariages précoces ont eu lieu au cours des trois dernières années dans notre pays? Quelle est la nationalité de ces enfants? Comment le ministre compte-t-il aborder ce problème?

08.02 Koen Geens, ministre: Je me réfère à ma réponse à des questions posées précédemment sur ce sujet par Mmes Jadin et Jiroflée.

Un mineur d'âge belge peut demander auprès du tribunal de la famille la levée de la prohibition du mariage. S'il s'agit d'un mariage impliquant un ressortissant non belge ou si le mariage est célébré à l'étranger, les dispositions du droit international privé ne peuvent pas être ignorées. L'ordre public permet de ne pas reconnaître un mariage contracté à l'étranger avec un mineur.

En 2013, neuf demandes de levée de la prohibition du mariage ont été introduites pour des mineurs d'âge; il y a eu treize demandes en 2012 et dix-sept demandes en 2011 et 2010. Les chiffres ne sont pas encore disponibles pour 2014. Je n'ai pas d'informations sur la teneur des jugements. Le Registre national pourrait vous fournir

artikelen 145 en 148 BW. Die zijn opgenomen in de jaarlijkse statistieken van hoven en rechtbanken, die gepubliceerd zijn op de website van de FOD Justitie. Sinds 1 september 2014 is de familierechtbank bevoegd voor de materie. De cijfers van 2014 zijn echter nog niet beschikbaar.

De cijfergegevens geven geen informatie over de inhoud van de vonnissen. Ik kan dan ook niet meedelen hoeveel toelatingen, dan wel weigeringen, er concreet werden uitgesproken. Ik wijs er eveneens op dat de cijfers ook enkel betrekking hebben op minderjarigen met de Belgische nationaliteit die via de rechtbank van eerste aanleg opheffing hebben verkregen van het verbod van huwelijk vóór de leeftijd van 18 jaar.

In 2013 werden 9 verzoeken tot opheffing van het algemeen huwelijksverbod voor minderjarigen behandeld en uitgesproken. In 2012 ging het om 13 verzoeken, en in 2011 en 2010 om 17 verzoeken. Bijgevolg kan ik uw uitspraak dat er zich in België steeds meer kindhuwelijken zouden voordoen, louter en alleen op basis van de cijfergegevens niet bevestigen, noch verifiëren. Het is evenwel mogelijk dat gegevens omtrent minderjarigen die in het huwelijk treden, worden bijgehouden in het Rijksregister, maar dat valt onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Gedwongen huwelijken die onrechtstreeks ook kindhuwelijken zouden zijn, zijn in België verboden en strafbaar, net als een schijnhuwelijk. Dat staat te lezen in artikel 146ter van het Burgerlijk Wetboek, en artikel 391 en volgende van het Strafwetboek. Gedwongen huwelijken of huwelijken met een minderjarige waarvoor geen ontheffing werd verleend door de familierechtbank, kunnen worden vernietigd, niet enkel op vraag van de betrokken echtgenoten, maar ook op vraag van het openbaar ministerie en allen die daarbij belang hebben. Dat laatste vindt u terug in artikel 184 van het Burgerlijk Wetboek.

De bestaande Belgische wetgeving betreffende de aanpak van gedwongen huwelijken volstaat en benadrukt dat dergelijke praktijken in België niet worden getolereerd. Zoals aangehaald in mijn eerder antwoord van 22 april 2015 is een schijnhuwelijk gemakkelijker te bewijzen dan een gedwongen huwelijk, aangezien daar het element van een verblijfsrechtelijk voordeel speelt.

De bewijslast van dwang is moeilijker.

Ik wijs er bovendien op dat inzake mijn bevoegdheden verwezen kan worden naar de rondzendbrief van 6 september 2013 betreffende de schijnhuwelijken. Die rondzendbrief is ook van toepassing op gedwongen huwelijken, zij het dat die inderdaad geen criteria bevat, die kunnen wijzen op een gedwongen huwelijk. Indien dergelijke criteria ontwikkeld kunnen worden, zie ik geen bezwaar om ze op te nemen in de rondzendbrief.

Daarnaast wordt er ook een strafrechtelijk beleid gevoerd samen met het College van procureurs-generaal.

Verwijzend naar mijn eerder antwoord van 22 april 2015 wacht ik het nationaal actieplan Gendergerelateerd geweld 2015-2019 af alvorens verdere concrete maatregelen te nemen.

d'avantage de renseignements mais cela ressortit à la compétence du ministre de l'Intérieur.

Les mariages forcés ou les mariages avec un mineur non autorisés par le tribunal de la famille sont punissables et peuvent être annulés à la demande d'un des époux ou du ministère public. La législation actuelle suffit pour s'attaquer aux mariages forcés.

Un mariage de complaisance est plus aisé à mettre en évidence qu'un mariage forcé. Il est en effet plus difficile de prouver l'existence d'une forme de contrainte. La circulaire du 6 septembre 2013 sur les mariages de complaisance s'applique également aux mariages forcés, même si aucun critère n'y est mentionné concernant ce dernier type de mariages. Je suis disposé à insérer immédiatement dans la circulaire tout critère pouvant être établi à cet égard.

J'attendrai de disposer du Plan d'action national 2015-2019 de lutte contre la violence liée au genre avant de prendre des mesures concrètes.

08.03 **Goedele Uyttersprot** (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u alleszins voor uw duidelijk antwoord. Met veel interesse zal ik ook het antwoord waarnaar u meermaals verwezen hebt, opvragen en nakijken.

Ik merk dat u dat inderdaad als een prioriteit bekijkt. Dat u het actieplan afwacht, spreekt voor zich.

Ik ben mij er ook van bewust dat kindhuwelijken plaatsvinden achter gesloten deuren, in achterkamers, en dat ligt ver van de romantiek van een normaal huwelijk. Ondanks het feit dat de cijfers vrij laag liggen – het gaat om dertien tot zeventien per jaar –, zijn dat er natuurlijk dertien tot zeventien te veel. Hopelijk kan dat aantal in de toekomst tot nul herleid worden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Questions jointes de

- **Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "la mise en place d'équipes d'enquête pluridisciplinaire (MOTEM)" (n° 4333)**

- **M. Georges Gilkinet au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "les MOTEM à mettre en place dans le cadre de l'optimisation des services de police" (n° 4430)**

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Vanessa Matz** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "het inzetten van multidisciplinaire onderzoeksploegen (MOTEM)" (nr. 4333)

- de heer **Georges Gilkinet** aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de multidisciplinaire onderzoeksploegen (MOTEM) die moeten worden ingezet om de werking van de politiediensten te optimaliseren" (nr. 4430)

09.01 **Vanessa Matz** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse a relayé il y a quelques jours l'information selon laquelle les équipes d'enquête multidisciplinaire spécialisées dans la lutte contre la criminalité financière, fiscale et sociale (MOTEM) ne seraient toujours pas en place.

Le cadre législatif permettant le détachement de fonctionnaires d'autres administrations telles que l'Inspection spéciale des impôts ou encore le Service d'information et de recherche sociale (SIRS) ne serait pas complet. Un arrêté royal ferait défaut.

Monsieur le ministre, pouvez-vous confirmer l'information selon laquelle les MOTEM ne sont pas opérationnelles dans chaque arrondissement judiciaire? Quelles sont les causes de ce retard?

L'arrêté royal permettant le détachement existe-t-il? Dans la négative, quand sera-t-il pris?

Initialement, cette question était adressée au ministre de l'Intérieur à qui j'adresserai une autre question concernant l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO) et la Federal Computer Crime Unit (FCCU) dont les effectifs basés au niveau central complèteraient le personnel des MOTEM. Il n'y aurait donc plus de section opérationnelle au niveau fédéral pour ces

08.03 **Goedele Uyttersprot** (N-VA): Je note que le ministre considère cette matière, à juste titre, comme une priorité. Même si nous ne recensons que treize mariages précoces par an, il s'agit de treize mariages de trop!

09.01 **Vanessa Matz** (cdH): Volgens de pers zouden de multidisciplinaire onderzoeksteams die gespecialiseerd zijn in de strijd tegen financiële, fiscale en sociale criminaliteit (MOTEM's), nog steeds niet operationeel zijn. Het koninklijk besluit dat de detachering van ambtenaren van andere administraties mogelijk maakt, zou niet klaar zijn.

Kunt u bevestigen dat deze teams niet in elk gerechtelijk arrondissement operationeel zijn? Wat is de oorzaak van de vertraging? Bestaat er een koninklijk besluit dat de detachering mogelijk maakt? Zo niet, wanneer zal dat besluit dan uitgevaardigd worden?

organismes pour lesquels je vous interrogerai éventuellement.

09.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question était adressée également au ministre de l'Intérieur dans le suivi d'une question que j'avais posée en mars 2014 à la ministre de l'Intérieur de l'époque, Mme Milquet.

Elle avait prévu, dans le cadre de la loi d'optimisation des services de police, la création des MOTEM. Leur mise en place nécessitait alors l'adoption par le gouvernement d'un arrêté royal. Alors qu'il me fut répondu qu'il était prêt – réponse que l'on reçoit souvent lorsque l'on pose ce genre de question –, il ne l'était pas.

J'ai entendu ce midi au journal télévisé de la RTBF le témoignage du juge Michel Claise qui dénonçait la suppression de l'OCDEFO, organe vraiment utile en matière de lutte contre la fraude. Les deux dossiers semblent liés.

Monsieur le ministre, comme Mme Matz, je souhaite vous interroger sur les MOTEM. Qu'en est-il de l'élaboration de l'arrêté royal nécessaire pour leur mise en place? Quelle est leur composition? S'agit-il de détacher des fonctionnaires des organes centraux de lutte contre la fraude, c'est-à-dire de les rendre inopérants? Dans ce cas, ce serait vraiment inquiétant. Ces MOTEM sont un plus et pas un moins.

Quelles seront demain les relations entre les MOTEM et les zones de police, d'une part, et entre les MOTEM et les services centraux s'ils subsistent, d'autre part? J'ai vraiment une inquiétude par rapport à cela, surtout après avoir entendu le juge Claise ce midi.

09.03 **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, madame Matz, monsieur Gilkinet, l'article 24 de la loi du 26 mars 2014 portant mesures d'optimisation des services de police, qui est entrée en vigueur le 1^{er} octobre dernier, stipule que "dans les matières de la criminalité économique et financière organisée, de la fraude fiscale et sociale et de la criminalité ICT, des unités de recherche sont créées au sein des directions judiciaires déconcentrées d'Anvers, de Bruxelles, de Charleroi/Mons, de Flandre orientale et de Liège, chargées des enquêtes spécialisées. En particulier, elles seront chargées de participer aux équipes mixtes d'enquête multidisciplinaire. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres peut fixer les modalités de coordination, de direction et d'engagement d'effectifs".

Ces équipes mixtes d'enquête, dénommées MOTEM (*multidisciplinair onderzoeksteam/team* d'enquête multidisciplinaire), qui seront organisées au niveau des ressorts des cours d'appel, ne sont pas encore opérationnelles à ce jour. Au sein de la police fédérale, on œuvre déjà à leur mise en place. À cet effet, les membres du personnel qui feront partie des MOTEM ont été sélectionnés. Mon administration ne dispose pas d'informations sur l'état d'avancement de ces préparatifs au sein des autres services concernés.

La création des MOTEM fait partie intégrante de l'optimisation de la police fédérale, dont le processus est en cours. Elle est soumise au respect de multiples dispositions en matière d'avis et de consultations

09.02 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): De toenmalige minister van Binnenlandse Zaken, mevrouw Milquet, heeft in maart 2014 de opdracht gegeven tot de invoering van MOTEM.

Hoever staat het met de voorbereiding van het koninklijk besluit over de implementatie van deze onderzoeksteams? Moeten er daarvoor ambtenaren van de centrale fraudebestrijdingsorganen worden gedetacheerd, waardoor deze dus niet meer efficiënt kunnen werken? Hoe zullen de betrekkingen zijn tussen MOTEM en de politiezones? En tussen MOTEM en de centrale diensten?

Ik ben bezorgd nu ik rechter Claise deze middag op de RTBF heb horen zeggen dat hij gekant is tegen de afschaffing van de CDGEFID. Dit orgaan is immers een nuttig instrument in de strijd tegen fraude. Beide dossiers lijken met elkaar in verband te staan.

09.03 **Minister Koen Geens**: De wet houdende optimalisatiemaatregelen voor de politiediensten bepaalt dat er inzake georganiseerde economische en financiële criminaliteit, fiscale en sociale fraude en ICT-criminaliteit opsporingseenheden worden gecreëerd bij de gedeconcentreerde gerechtelijke directies van Antwerpen, Brussel, Charleroi/Bergen, Oost-Vlaanderen en Luik, belast met gespecialiseerde onderzoeken. Een koninklijk besluit kan de nadere regels voor de coördinatie, de leiding en de inzet van effectieven bepalen.

In de ambtsgebieden van de hoven van beroep zullen er, in samenwerking met die eenheden, gemengde multidisciplinaire onderzoeksteams (MOTEM's) worden opgezet. Die teams zijn nog niet operationeel, maar de toekomstige teamleden werden al geselecteerd. Bij de oprichting van de

diverses. La mise en commun de ressources humaines exige un cadre de travail précis et détaillé avant la mise en place du MOTEM. Il en va de même pour la gestion et l'échange des informations entre membres d'un MOTEM et ce, dans le respect du cadre légal propre à chaque service concerné. Une bonne préparation est donc un facteur critique de succès. Ceci demande du temps et des bons accords entre parties.

La capacité d'enquête actuelle de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée sera déconcentrée dans les directions judiciaires d'arrondissement. La capacité pour la participation de la police dans les MOTEM est prévue au tableau organique des cinq arrondissements cités dans la loi.

En ce qui concerne la collaboration entre les MOTEM et les zones de police, il faut faire référence à la circulaire Col 2/2002 du Collège des procureurs généraux dans laquelle une répartition des tâches d'enquête est réglée. Les enquêtes des MOTEM s'inscriront dans ce cadre de travail bien détaillé, ceci sans préjudice de la mission d'appui de la police fédérale aux zones de police.

Dans leurs relations avec les services centraux de la police fédérale, les MOTEM pourront s'adresser à ceux-ci au même titre que les autres services partenaires. Certaines relations, dont celles des MOTEM avec les services centraux, pourraient faire l'objet de précisions dans un éventuel arrêté royal MOTEM.

09.04 Vanessa Matz (cdH): Monsieur le ministre, c'est bien ce que je craignais. Je l'avais dénoncé avec un peu plus d'insistance hier dans *La Libre Belgique* en espérant que vous auriez un sursaut en faveur de l'OCDEFO et de la FCCU qui sont aussi concernés.

Si une déconcentration, autrement dit un renforcement des arrondissements, est tout à fait nécessaire, cela ne doit pas se mettre en place au détriment de l'organe central qu'est l'OCDEFO.

Quel point de contact international en termes opérationnels allez-vous garder pour combattre la criminalité financière et économique, dans la mesure où celle-ci relève rarement d'une approche nationale?

Je ne regrette pas que ces équipes multidisciplinaires soient instituées, car elles sont nécessaires. En revanche, et je vais le dire à présent au ministre de l'Intérieur – car on m'a expliqué qu'il vous avait transmis ce projet, mais que vous n'aviez pas encore rendu d'avis –, je déplore qu'on ne puisse pas tenir compte de l'expertise particulière et de l'indépendance de ces services et qu'on déconcentre les services opérationnels. Cela n'a aucun sens en termes d'optimisation, à plus forte raison quand les notes de politique générale indiquaient que la déconcentration serait la règle, "à l'exclusion de la capacité pour lutter contre la corruption, les formes graves de criminalité économique et financière, la criminalité ICT et pour rechercher des fugitifs". Des engagements ont donc été clairement pris en ce domaine.

Je regrette dès lors cette évolution, même si j'admets, bien entendu, que les arrondissements doivent être renforcés. Cela ne fait aucun doute, mais pas détriment de l'organe central.

MOTEM's moeten er diverse bepalingen inzake advies- en overlegprocedures in acht worden genomen. Voor de human-resourcespooling alsook voor de informatie-uitwisseling tussen de leden van een MOTEM is er een nauwkeurig en gedetailleerd kader nodig.

De huidige onderzoekscapaciteit van de CDGEFID zal worden gedecentraliseerd en overgeheveld naar de arrondissementele gerechtelijke directies. Ook de politie zal deelnemen aan de MOTEM's. De verdeling van de onderzoekstaken wordt geregeld bij een omzendbrief van het College van procureurs-generaal.

09.04 Vanessa Matz (cdH): Mijn vrees wordt bewaarheid. Een versterking van de arrondissementen is weliswaar noodzakelijk, maar dat mag niet ten koste gaan van de CDGEFID. Welk internationaal aanspreekpunt op het operationele niveau zal er worden behouden voor de financiële en economische delinquentie? Ik vind die multidisciplinaire teams geen slechte zaak, maar de decentralisatie van de operationele diensten zal niet bijdragen tot een optimalisering van de werking. Volgens de algemene beleidsnota's zou de decentralisatie bovendien geen betrekking hebben op de bestrijding van corruptie, economische en financiële criminaliteit en ICT-criminaliteit, noch op het opsporen van voortvluchtigen.

09.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, il est peut-être encore temps! Au moment de la réforme portée par Mme Milquet, j'avais pointé le risque de retirer des forces de travail et de l'expertise dans les organes centraux. C'est ce qui est en train de se passer, sauf changement de cap du gouvernement. Si vous ne l'avez pas vue ce midi, je vous invite à regarder en ligne l'intervention du juge Claise dont je partage totalement les propos.

Au-delà de l'argument évoqué par Mme Matz, arguant que l'OCDEFO constitue un point de contact international pour les phénomènes de criminalité qui sont souvent internationaux, je mettrai en évidence deux autres arguments. Le premier est relatif à la spécialisation dans des matières extrêmement complexes comme la criminalité financière. On ne dispose pas d'experts enquêteurs dans chaque arrondissement, capables de décoder des dossiers de fraude fiscale notamment. Le second argument est celui mis en évidence ce midi par le juge Claise, à savoir la rapidité d'action permise par un organe central. Celui-ci peut agir plus rapidement qu'un organe décentralisé et moins spécialisé pour ce qui concerne la saisie des montants financiers qui feraient l'objet d'une opération incorrecte sur le plan de la légalité.

Puisque la réforme en cours n'est pas encore finalisée, je vous invite, avec insistance, à envisager autrement ce qui serait le démantèlement de l'OCDEFO. Je sais que vous êtes sensible à la question de la lutte contre la fraude fiscale. Vous avez été ministre des Finances. Je vous ai posé suffisamment de questions sur le sujet. À chaque fois, vous me répondiez la main sur le cœur que c'était quelque chose d'important pour vous. Maintenant que vous êtes ministre de la Justice, vous pouvez agir concrètement dès lors que le mal n'est pas encore fait.

Cela étant dit, je m'inquiète des informations que vous nous avez communiquées en réponse à nos questions.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de M. Philippe Pivin au ministre de la Justice sur "la délinquance juvénile" (n° 4262)
10 Vraag van de heer Philippe Pivin aan de minister van Justitie over "de jeugdcriminaliteit" (nr. 4262)

10.01 Philippe Pivin (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, la loi sur la protection de la jeunesse date de 1965. Elle a été réformée depuis et accompagnée des dernières modifications de la loi relative aux sanctions administratives; elle fait partie d'un arsenal de réponses sociétales à la délinquance juvénile.

Cependant, la réflexion se poursuit depuis de nombreuses années car la problématique est persistante et reste inquiétante. En effet, sur la base des statistiques annuelles du parquet, il apparaît que la délinquance des moins de 14 ans s'amplifie. Rien que pour l'arrondissement de Bruxelles, une augmentation de 700 faits entre 2013 et 2014 a été constatée. L'augmentation est en fait sensible dans la plupart des catégories d'âge, autant dans la catégorie des auteurs de 12 à 14 ans, de 14 à 16 ans que de 16 à 18 ans. Il semble aussi que la problématique du trafic de drogues participe à cette augmentation.

09.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Bij de hervorming onder minister Milquet heb ik gewezen op het risico om medewerkers uit de centrale organen weg te halen. Dat is wat er nu gebeurt.

Ten eerste is de CDGEFID een internationaal aanspreekpunt voor de criminaliteitsfenomenen. Vervolgens is er, gelet op de specialisatie in complexe onderwerpen zoals de financiële criminaliteit, een tekort aan speurders in alle arrondissementen. Ten slotte kan een centraal orgaan sneller in actie schieten dan een gedecentraliseerde en minder gespecialiseerde instelling.

U neemt de strijd tegen fiscale fraude ter harte en u is minister van Financiën geweest. Ik vraag u uitdrukkelijk de CDGEFID niet te ontmantelen.

10.01 Philippe Pivin (MR): De jeugdbeschermingswet van 1965 maakt deel uit van een heel arsenaal aan antwoorden op de jeugdcriminaliteit. Uit de statistieken blijkt echter dat de jeugdcriminaliteit toeneemt (alleen al in Brussel 700 feiten meer tussen 2013 en 2014). De drugs-handel speelt ook een rol in deze toename.

Welke maatregelen hebt u genomen om dit fenomeen in te dammen? Wordt er in het kader van het nationaal veiligheidsplan voorzien in nieuwe maatregelen

Quelles sont les mesures que vous avez pu prendre avec votre collègue de l'Intérieur pour endiguer ce phénomène qui ne cesse de se développer? Dans le cadre de la priorité du plan national de sécurité, de nouvelles mesures spécifiques collaboratives entre les parquets de la Jeunesse et les services de police et de prévention sont-elles prévues ou déjà concertées? Une analyse sur de nouveaux moyens légaux de répression à l'encontre des mineurs délinquants est-elle en cours au sein de votre département? Quelles initiatives ont-elles été prises avec les communautés, dans le cadre de leurs compétences de l'aide à la Jeunesse?

10.02 Koen Geens, ministre: Monsieur Pivin, les chiffres les plus récents figurent dans les statistiques annuelles des parquets de la jeunesse pour 2014 présentés lors de la conférence de presse du 2 avril 2015 du Collège des procureurs généraux. Ces statistiques montrent toutefois une image nuancée en ce qui concerne la délinquance juvénile. Au niveau national, il est fait état d'une augmentation de 4 % du nombre d'affaires "mineurs en danger" entre 2010 et 2014 tandis que le nombre d'affaires "faits qualifiés d'infractions" (FQI) présente une forte baisse durant la période de référence. On a en effet observé un recul en passant de 82 944 affaires FQI en 2010 à 58 914 affaires en 2014, soit une diminution de 29 %.

Les statistiques indiquent en outre que les 58 914 affaires FQI en 2014 étaient liées à 37 494 mineurs dont un peu plus des trois quarts étaient âgés de 14 à 18 ans. Les chiffres montrent également une baisse marquée des délits contre les personnes et les infractions contre la sécurité publique et l'ordre public. Il est vrai que le flux d'entrée dans les statistiques des délits de stupéfiants a augmenté de 14 % par rapport à 2010. Comme les analystes des statistiques le suggèrent, ces chiffres donnent une image de la criminalité enregistrée au niveau des parquets et reflètent donc principalement la politique d'enquête et de poursuite en matière de drogue. Le fait qu'on s'attaque résolument aux infractions liées à la drogue est en ligne avec la politique de ce gouvernement qui attache une attention particulière à cette forme de délinquance.

En ce qui concerne la concertation avec le département de l'Intérieur et la planification de la politique, je peux vous préciser que les travaux sur la note-cadre "sécurité intégrale" ont démarré. La semaine prochaine se tiendra la première réunion du groupe d'experts qui préparera un projet de note-cadre "sécurité intégrale" à destination de la Conférence interministérielle sur la politique de maintien et de gestion de la sécurité, et où seront discutés les domaines politiques qui seront repris dans la note-cadre "sécurité intégrale" avec les experts représentant les différents gouvernements des entités fédérées et les principaux acteurs concernés: le ministère public, la Sûreté de l'État, les pouvoirs locaux, la police fédérale et locale.

L'approche reste la même. Un grand nombre de phénomènes de criminalité ne peuvent être traités efficacement et effectivement que si on déploie une politique intégrale, c'est-à-dire qui s'attaque à toutes les facettes du problème, et intégrée, et qui est donc suivie par tous les acteurs impliqués dans la chaîne de sécurité au sens large, depuis la prévention et l'assistance jusqu'à la répression et le suivi.

Le projet de note-cadre est dirigé par le ministre de la Justice. Les

voor samenwerking tussen de parketten en de politie- en preventiediensten? Wordt er een analyse gemaakt van nieuwe repressiemiddelen tegen minderjarige delinquenten? Welke initiatieven werden er genomen in samenwerking met de Gemeenschappen, in het kader van hun bevoegdheden inzake jeugdzorg?

10.02 Minister Koen Geens: Uit de jaarlijkse statistieken van de jeugdparquetten voor 2014 blijkt dat het aantal zaken 'minderjarigen in gevaar' tussen 2010 en 2014 met 4 procent is gestegen, terwijl het aantal 'als misdrijf omschreven feiten' (MOF) met maar liefst 29 procent is gedaald. Het aantal wanbedrijven tegen personen en misdrijven tegen de openbare veiligheid en de openbare orde gaat in dalende lijn.

De statistieken bevatten 14 procent meer drugsdelicten dan in 2010. Die cijfers weerspiegelen vooral het onderzoeks- en vervolgingsbeleid dat ter zake wordt gevoerd. De regering besteedt bijzondere aandacht aan die vorm van delinquentie.

Volgende week is er een eerste vergadering gepland van de stuurgroep die een ontwerp van kadernota Integrale Veiligheid zal voorbereiden voor de Interministeriële conferentie inzake veiligheids- en handhavingsbeleid.

Om de criminaliteit te bestrijden, moeten we een beleid voeren dat niet alleen integraal is (en alle facetten van het probleem aanpakt) maar ook geïntegreerd (en wordt gevolgd door alle actoren in de veiligheidsketen).

De ontwerpkadernota wordt gecoördineerd door de minister van Justitie en zal uitgewerkt worden in overleg met de minister van Binnenlandse Zaken, die het Nationaal Veiligheidsplan (NVP) aanstuurt. Beide plannen worden naast elkaar uitgewerkt.

professeurs Brice De Ruyver et Cyrille Fijnaut ont été chargés de présider le groupe d'experts. Le produit final doit être prêt d'ici la fin de 2015.

La note-cadre "sécurité intégrale" sera en effet développée en étroite concertation et collaboration avec le ministre de l'Intérieur qui assure la direction du projet national de sécurité, lequel reprend essentiellement les priorités et les principaux points d'attention de la police intégrée structurée sur deux niveaux.

Le PNS sera adapté à la note-cadre. Par conséquent, les deux plans sont développés en parallèle. La rédaction de ce PNS est toujours en cours.

Le travail préliminaire d'analyse, à savoir la rédaction de l'image policière nationale de sécurité est toujours en cours et ne devrait se terminer que vers la fin juin.

Pour la note-cadre également, nous voulons attendre cette image de sécurité, bien que d'autres sources sont également prises en compte: surveillance, image européenne de la sécurité, baromètre de la justice, etc.

La discussion sur les phénomènes qui doivent être considérés comme prioritaires dans la note-cadre ou comme des phénomènes qui relèvent du problème général du fonctionnement de la police doit encore avoir lieu. Il est donc encore trop tôt pour faire un commentaire à ce sujet.

Il est rappelé que, suite à la sixième réforme de l'État, les Communautés sont devenues compétentes pour les mesures qui peuvent être prises à l'égard des mineurs ayant commis un fait qualifié d'infraction conformément à l'article 9 de la loi spéciale du 6 janvier 2014.

Le gouvernement fédéral n'est donc plus compétent pour déterminer quels moyens répressifs sont appropriés pour les jeunes délinquants. Il est cependant vrai que des concertations sont régulièrement organisées avec les Communautés, notamment dans le cadre des réunions du Collège des procureurs généraux et de la Conférence interministérielle sur les maisons de justice.

L'autorité fédérale reste également compétente pour l'exécution des peines prononcées à l'encontre de mineurs, mais pas pour la gestion des centres destinés à l'accueil de ces jeunes jusqu'à l'âge de 23 ans.

Pour bien régler ces questions avec les Communautés, des accords de coopération sont en cours de préparation.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

11 **Vraag van de heer Veli Yüksel aan de minister van Justitie over "het bezoek van de minister aan de gevangenis in Gent" (nr. 4391)**

11 **Question de M. Veli Yüksel au ministre de la Justice sur "la visite du ministre à la prison de Gand" (n° 4391)**

11.01 **Veli Yüksel (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de **11.01** **Veli Yüksel (CD&V):** Le

Wat de kadernota betreft, hebben we beslist het nationaal politieeel veiligheidsbeeld in te wachten, waaraan eind juni de laatste hand zou moeten worden gelegd. Voorts houden we rekening met de bewaking, het Europese veiligheidsbeeld en de Justitiebarometer.

Het is nog te vroeg om de fenomenen die als prioritair moeten worden beschouwd of onder de algemene problematiek van de werking van de politie vallen, te commentariëren.

Ingevolge de zesde staatshervorming is de federale overheid niet langer bevoegd om vast te stellen welke repressiemiddelen geschikt zijn voor jonge delinquenten; ze is wel nog altijd bevoegd voor de uitvoering van de straffen die minderjarigen worden opgelegd, maar niet langer voor het beheer van de centra waar die jongeren verblijven. Er zijn samenwerkingsakkoorden in de maak.

minister, u bracht op 6 mei een bezoek aan de Nieuwe Wandeling in Gent. Het is altijd interessant om Gent te bezoeken. De aanleiding was deze keer wel minder interessant, namelijk de rellen van 25 april, waarbij zes cipiers werden bedreigd en opgesloten. Uiteindelijk moest een politiemacht ontplooid worden en werd de opstand enkele uren later de kop ingedrukt.

U had naar aanleiding van die incidenten een gesprek met de penitentiare ambtenaren. U hebt na uw bezoek ook aangekondigd dat er snel een oplossing zou worden gevonden voor de verouderde infrastructuur en voor de zeer hoge werkdruk.

Vandaar de volgende vragen.

Welke problemen kwamen aan het licht tijdens het gesprek met de directie en het personeel van de gevangenis?

Welke concrete maatregelen met betrekking tot de infrastructuur zult u nemen? Hebt u hierover reeds overleg gepleegd met uw collega bevoegd voor de Regie der Gebouwen?

Ten slotte, de werkdruk is uiteraard niet alleen beperkt tot de gevangenis van Gent, maar moet wellicht ook ruimer bekeken worden. Kan u een stand van zaken geven met betrekking tot het Globaal Plan?

11.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, ik heb inderdaad een bezoek gebracht aan de gevangenis van Gent op 6 mei jongstleden. Mijn bedoeling was om met de penitentiare beambten, de directie en de veiligheidsdiensten na te praten over de incidenten en hen te feliciteren voor hun professionele aanpak tijdens de gebeurtenissen. De gesprekken zijn heel constructief en positief verlopen.

Het is duidelijk dat wij erover moeten nadenken hoe we zulke incidenten kunnen vermijden, ook al kan men ze nooit uitsluiten. Ik was tevreden met het feit dat er onder de personeelsleden geen gewonden zijn gevallen, ondanks het feit dat een aantal onder hen zwaar onder de indruk was. Ook zij werden heel goed opgevangen.

In het kader van een van de werkgroepen die specifiek met betrekking tot de strafinrichtingen opgericht werden in het Sectorcomité III Justitie, werd een bijzondere procedure van conflicthantering en incidentbeheersing uitgewerkt, die in grote mate reeds werd toegepast in Gent. Het is wel de bedoeling te bekijken hoe wij ervoor kunnen zorgen dat de camerabeelden in Gent ook door de politie kunnen worden bekeken wanneer een incident in het cellulair complex plaatsvindt.

Er zijn dit jaar ook nog een aantal kleinere werken gepland in de gevangenis, zoals het plaatsen van afzuiginstallaties en de renovatie van de toezichtpost op een van de koeren.

De werkzaamheden inzake rationalisering gaan goed vooruit. Zowel de overheid als de vakbonden stellen zich constructief op om oplossingen te vinden en ervoor te zorgen dat er correct en veilig kan worden gewerkt ondanks de besparingen op het personeel. U zult begrijpen dat ik geen details wens mee te geven over de gesprekken

ministre s'est rendu à la prison de Gand à la suite des émeutes qui s'y sont produites le 25 avril. Il s'est ensuite engagé à remédier rapidement à la vétusté des infrastructures et à la pression du travail élevée.

Quels problèmes la discussion avec la direction et le personnel a-t-elle révélés? Quelles mesures seront prises dans la pratique en ce qui concerne les infrastructures? Quel est l'état d'avancement du dossier relatif à la lutte contre la pression du travail excessive?

11.02 **Koen Geens**, ministre: Lors de ma visite, j'ai d'abord tenu à féliciter le personnel et les services de sécurité pour leur approche professionnelle lors des incidents. Les discussions ont été constructives. Nous devons faire le maximum pour veiller à ce que ce genre d'incidents ne puissent plus survenir.

L'un des groupes de travail créés spécifiquement pour les établissements pénitentiaires a élaboré une procédure particulière de gestion des conflits et des incidents, qui a déjà été largement appliquée dans l'établissement de Gand. L'objectif est de faire en sorte qu'en cas d'incident, la police puisse également visionner les images vidéo des caméras installées dans le complexe cellulaire de Gand.

Certains petits travaux sont encore prévus cette année à la prison de Gand.

Les travaux réalisés en matière de rationalisation avancent bien. Les autorités comme les syndicats adoptent une attitude constructive,

zolang er geen akkoord is.

mais je ne peux vous fournir aucun détail sur les discussions tant qu'aucun accord n'a été conclu.

11.03 Veli Yüksel (CD&V): Mijnheer de minister, wij zijn tevreden dat u de problemen ernstig neemt en dat u de verplaatsing naar Gent hebt gemaakt om daar met de directie en het personeel te spreken. Wij zijn uiteraard ook zeer blij dat de gesprekken constructief verlopen en kijken uit naar de uitkomst ervan.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 4423 de M. Georges Gilkinet est transformée en question écrite.

De **voorzitter**: Vraag nr. 4423 van de heer Gilkinet wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

12 Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de schijnerkenning van kinderen" (nr. 4442)

12 Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "la reconnaissance frauduleuse de paternité d'enfants" (n° 4442)

12.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, sinds enkele jaren doet zich naast schijnhuwelijken een ander fenomeen voor, met name de schijnerkenning van kinderen. Een moeder die illegaal in ons land verblijft, zoekt een man met de Belgische nationaliteit om, dan al dan niet tegen betaling, haar kind of kinderen te erkennen als vader. Omgekeerd gebeurt het ook dat iemand die illegaal in het land verblijft het kind van een Belg erkent om zichzelf zo aan een verblijfsvergunning te helpen. Dit is verblijfsfraude, maar er bestaat op dit moment geen duidelijk wettelijk kader om dit te beteugelen. Daarom heb ik enkele vragen.

12.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): À l'image des mariages de complaisance, on constate également un phénomène de reconnaissance frauduleuse de paternité d'enfants. Il n'existe pour l'instant aucun cadre légal clair pour réprimer cette pratique.

Hoe verloopt de gegevensuitwisseling betreffende de erkenning van vaderschap momenteel? Hoe wordt er gecontroleerd of een man die in gemeente X een kind wil erkennen niet al eerder in één of meerdere andere gemeenten een kind heeft erkend?

À l'heure actuelle, comment se déroule le partage d'informations concernant la reconnaissance de paternité? Comment contrôle-t-on si un homme n'a pas déjà reconnu d'enfants dans une autre ou dans plusieurs autres communes? Qu'encourt une personne suspectée de reconnaissance frauduleuse? Comment ce problème peut-il être résolu?

Welk gevolg wordt eraan gegeven indien iemand van schijnerkenning wordt verdacht?

Hoe kan dit probleem op korte termijn maar ook op lange termijn worden aangepakt?

12.02 Minister Koen Geens: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Uyttersprot, op dit ogenblik beschikken de ambtenaren van de burgerlijke stand niet over een specifieke wettelijke basis om schijnerkenningen te kunnen weigeren. De parketten trachten wel op te treden door gebruik te maken van de openbare ordebepaling in artikel 138bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, om schijnerkenningen te laten vernietigen.

12.02 Koen Geens, ministre: Actuellement, les officiers de l'état civil ne disposent pas d'une base légale spécifique leur permettant de s'opposer à une reconnaissance frauduleuse. Les parquets tentent néanmoins d'intervenir en invoquant les dispositions d'ordre public de l'article 138bis, § 1^{er}, du Code judiciaire pour faire annuler la reconnaissance frauduleuse.

Het probleem van de schijnerkenningen is complexer dan het probleem van de schijnhuwelijken en de schijnwettelijke samenwoningen, omdat er zich verschillende situaties kunnen voordoen. Zo is het onderscheid dat u in uw vraag aanhaalt tussen de moeder die illegaal in het land verblijft en de asielzoeker die een

La question des reconnaissances

Belgisch kind erkent niet onbelangrijk. Ingevolge de regel van het Belgisch internationaal privaatrecht kan in het tweede geval immers het buitenlands recht van toepassing zijn. Bovendien zijn er meerdere partijen, en met name het kind, in het spel bij een schijnerkenning. Dit heeft tot gevolg dat de bepalingen met betrekking tot de schijnhuwelijken en schijnwettelijke samenwoning niet zonder meer kunnen worden gekopieerd.

Aangezien het een ernstige problematiek betreft, onderzoek ik op dit ogenblik samen met de staatssecretaris voor Asiel en Migratie welke maatregelen de regering kan nemen om dergelijke schijnerkenningen tegen te gaan.

Ingevolge de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging en het koninklijk besluit van 23 november 2014, moeten sinds 1 januari 2015 de ascendenten in de eerste graad en hun afstammelingen in rechtstreeks dalende lijn in de eerste graad, vermeld worden in het Rijksregister, het bevolkingsregister en vreemdelingenregister. Steden en gemeenten hebben een jaar de tijd, nog tot 1 januari 2016 dus, om ontbrekende gegevens aan te vullen.

Deze maatregel verschaft de ambtenaren van de burgerlijke stand nuttige informatie in het kader van de strijd tegen schijnerkenningen.

frauduleuses est plus complexe que celle des mariages ou des cohabitations légales de complaisance, car différentes situations peuvent se présenter. Il importe d'établir une distinction entre la mère séjournant illégalement en Belgique et le demandeur d'asile qui reconnaît un enfant belge. En vertu du droit international privé belge, le deuxième cas peut relever du droit étranger. De surcroît, plusieurs parties sont impliquées dans cette reconnaissance frauduleuse, y compris l'enfant. On ne peut dès lors pas se contenter de calquer les dispositions relatives aux mariages et aux cohabitations légales de complaisance.

J'étudie actuellement, avec le secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, les mesures que le gouvernement peut prendre pour lutter contre ce type de reconnaissances frauduleuses.

En vertu de la loi du 15 décembre 2013 et de l'arrêté royal du 23 novembre 2014, les ascendants au premier degré et les descendants en ligne directe au premier degré doivent, depuis le 1^{er} janvier 2015, figurer dans le registre national, le registre de la population et le registre des étrangers. Les villes et communes ont jusqu'au 1^{er} janvier 2016 pour compléter les données manquantes. Cette mesure fournit aux officiers de l'état civil des informations utiles dans la lutte contre les reconnaissances frauduleuses.

12.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de minister, ik deel uw mening dat het om een zeer complexe materie gaat. Het is een moeilijke kwestie, want voor erkenning moet men geen biologische band kunnen aantonen, noch zullen er klachten komen van de betrokken "ouders", omdat beiden er natuurlijk een voordeel, een verblijfsvoordeel of financieel voordeel, uit halen. Die mensen zullen natuurlijk niet uit de biecht klappen.

Wij zijn het er wellicht allebei over eens dat het laakbaar is dat mensen kinderen gebruiken om verblijfspapieren te verkrijgen. Een wetgevend initiatief is aan de orde en ik noteer dat u en uw collega, staatssecretaris Francken, daarover communiceren.

12.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Il s'agit d'une question délicate car, d'une part, aucun lien biologique ne doit être prouvé pour procéder à une reconnaissance et, d'autre part, les personnes concernées ne porteront pas plaintes, étant donné qu'elles en retirent toutes deux un avantage, financier ou en matière de séjour.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 Vraag van de heer Brecht Vermeulen aan de minister van Justitie over "de wet op het mede-eigenaarschap" (nr. 4440)

13 Question de M. Brecht Vermeulen au ministre de la Justice sur "la loi sur la copropriété" (n° 4440)

13.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Mijnheer de minister, op 6 mei 2010 keurde de Kamer een wijziging van de wet op de mede-eigendom goed. De bedoeling was om de transparantie van de relaties tussen mede-eigenaars binnen een mede-eigendom te verbeteren en het beheer te moderniseren. Drie jaar geleden volgden enkele bijkomende correcties, zoals de onverenigbaarheid voor syndici met het innen van huurachterstallen bij de overdracht van de mede-eigendom.

Toch blijft de zogenoemde appartementswet voer voor discussie. Zo was de bekende Oostendse bouwondernemer Bart Versluys tijdens een interview kritisch over de wet. Hij verklaarde onder andere dat één eigenaar van een kleine studio van 30 m² de afbraak van een heel appartementsgebouw kan tegenhouden, terwijl alle andere bewoners voorstander zijn van de afbraak van het gebouw. Hij gaf ook een tweede voorbeeld waarin enkele mede-eigenaars uit een appartementsblok van vijftig appartementen dat door de vrederechter als onbewoonbaar was verklaard, de afbraak van het gebouw tegenhielden. Ook hiertegen konden de andere bewoners weinig tot niets ondernemen.

Het is logisch dat de bestaande wetgeving dient om individuele mede-eigenaars te beschermen tegen de druk die van andere mede-eigenaars zou kunnen uitgaan. Hoever moet die bescherming echter gaan en wat is het kantelmoment? Daarom stelt de heer Versluys voor een wijziging in de wet aan te brengen die bepaalt dat de afbraak, bijvoorbeeld, mogelijk is wanneer 90 % van de mede-eigenaars voorstander is van een afbraak.

Daarom heb ik de volgende vragen voor u, mijnheer de minister.

Kunt u bevestigen dat de huidige wet op de mede-eigendom op dit moment inderdaad de mogelijkheid biedt aan één mede-eigenaar om de beslissing van alle andere mede-eigenaars te blokkeren?

Kunt u het voorstel van de heer Versluys om de wet aan te passen ondersteunen, zodat geen unanimité meer nodig is, maar dat slechts 90 % van de eigenaars een beslissing kunnen nemen? Was u op de hoogte van de problemen hieromtrent?

Zijn er volgens u nog andere wijzigingen nodig aan de wet op de mede-eigenaars om ze te moderniseren? Zo ja, welke problemen wenst u dan aan te pakken? Welke stappen zult u ondernemen om ze aan te pakken en wat is de timing hiervoor?

13.02 Minister Koen Geens: Artikel 577-6, § 8 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de beslissingen van de algemene vergadering bij volstreekte meerderheid van de stemmen van de mede-eigenaars die op het ogenblik van de stemming aanwezig of vertegenwoordigd zijn, worden genomen, tenzij de wet een gekwalificeerde meerderheid

13.01 Brecht Vermeulen (N-VA): Aux termes de la loi actuelle relative à la copropriété, il est possible qu'un seul propriétaire puisse empêcher la démolition de tout un immeuble à appartements, même si tous les autres propriétaires y sont favorables. Les copropriétaires individuels doivent évidemment être protégés contre la pression d'autres copropriétaires. La question qui se pose est toutefois de savoir jusqu'où cette protection doit aller. L'entrepreneur de travaux ostendais Bart Versluys estime par exemple qu'il doit être possible de procéder à la démolition si 90 % des propriétaires en sont d'accord.

Que pense le ministre de cette piste de réflexion? Estime-t-il nécessaire d'apporter des modifications à la loi sur la copropriété en vigueur?

13.02 Koen Geens, ministre: Conformément à l'article 577-7 du Code civil, la démolition complète et la reconstruction d'un bien immobilier sont toujours l'objet

vereist.

Als uitzondering op die basisregel bepaalt artikel 577-7, § 3, dat er met eenparigheid van stemmen van alle mede-eigenaars wordt beslist over de volledige heropbouw van het onroerend goed. Deze eenparigheid is vereist door de wet om te voorkomen dat er lichtzinnig zou worden gestemd over belangrijke aspecten. De impact van deze beslissing op een individuele mede-eigenaar mag niet uit het oog worden verloren. Het kan immers gaan om de hoofdverblijfplaats.

Tegelijk moet gewezen worden op artikel 577-9, § 7, van het Burgerlijk Wetboek, dat bepaalt dat wanneer een minderheid van mede-eigenaars de algemene vergadering op onregelmatige wijze belet heeft een beslissing te nemen met de door de wet of de statuten vereiste meerderheid, iedere benadeelde mede-eigenaar zich tot de rechter kan wenden zodat deze zich in de plaats van de algemene vergadering stelt en in haar plaats de vereiste beslissing neemt. Over de weigering van één mede-eigenaar kan dus heen worden gestapt als deze onrechtmatig zou zijn. In dat verband lijkt de rechtsleer ervan uit te gaan dat er rekening dient gehouden te worden met het doel van de vereniging van mede-eigenaars. Dit doel bestaat uitsluitend uit het bouwen en het beheer van een gebouw of een groep van gebouwen.

In een vonnis van 9 oktober 2009 van het vredegerecht te Brugge werd benadrukt dat overeenkomstig artikel 577-7 de vereniging van mede-eigenaars bevoegd is te oordelen over de statuten van de mede-eigendom en nopens het beheer en de bestemming van de gemeenschappelijke delen, maar dat wat betreft de particulieren elke particuliere eigenaar de attributen van zijn eigendomsrecht blijft uitoefenen overeenkomstig artikel 544 van het Burgerlijk Wetboek. In die zaak sprak de vrederechter zich uit over een minderheid van mede-eigenaars die zich verzette tegen de afbraak en wederopbouw van een appartementsmede-eigendom. In casu bleek uit het deskundigenonderzoek dat de ruwbouw nog in goede staat verkeerde en dat de noodzakelijke herstellingen door een grondige renovatie op duurzame wijze zeker mogelijk was. Uitgaande van deze gegevens besliste de rechter dat de weigering tot afbraak niet onrechtmatig was en niet als rechtsmisbruik kon worden bestempeld.

Hetgeen hiervoor werd uiteengezet, blijkt moeilijk verzoenbaar met een voorstel tot aanpassing van de wet in die zin dat 90 % van de eigenaars een beslissing tot afbraak zou kunnen nemen. In ieder geval biedt de wet een oplossing ingeval een minderheid van de mede-eigenaars de algemene vergadering op onrechtmatige wijze belet een beslissing te nemen met de door de wet of de statuten vereiste meerderheid.

Op uw derde vraag kan ik antwoorden dat mijn diensten recent contact hebben gehad met de sector om de recente wetswijzigingen te bespreken en te analyseren en waar nodig te remediëren, zoals aangegeven in het regeerakkoord.

Dit gezegd zijnde werden ons tot nu toe echter geen onoverkomelijke toepassingsmoeilijkheden gemeld. Indien deze zich alsnog op korte termijn zouden voordoen, zal ik niet nalaten deze zo spoedig mogelijk aan te pakken.

d'une décision prise à l'unanimité. Cependant, chaque copropriétaire peut s'adresser au juge s'il estime qu'une minorité de copropriétaires empêche de manière irrégulière l'assemblée générale de prendre une décision. Le tribunal peut outrepasser le refus d'un copropriétaire s'il le considère comme irrégulier.

Le 9 octobre 2009, le juge de paix de Bruges s'est prononcé dans un dossier de ce type. Une minorité de copropriétaires s'opposait à la démolition et à la reconstruction d'un bien. Il est ressorti de l'expertise que le gros oeuvre était suffisamment en bon état pour permettre une rénovation. L'opposition à sa démolition n'a dès lors pas été considérée comme un abus de droit.

Une modification de la loi pour remplacer l'unanimité par un accord à partir de 90 % des propriétaires ne me semble pas opportune.

Mes services se sont concertés il y a peu avec le secteur pour examiner les récentes modifications législatives. Aucune difficulté d'application insurmontable n'a été signalée. Si ce devait encore être le cas, j'en tiendrais certainement compte.

13.03 Brecht Vermeulen (N-VA): Mijnheer de minister, uw antwoord

13.03 Brecht Vermeulen (N-VA):

was duidelijk. U blijft de huidige situatie nastreven en u verwijst naar de rechtsmogelijkheden die de meerderheid van de eigenaars kan hebben ten opzichte van een minderheid die eventueel een beslissing van de meerderheid zou beletten en daarop getoetst wordt. De wet is zoals ze is, maar de bescherming van de ene zorgt natuurlijk soms ook voor rechtsmisbruik en daardoor voor nogal wat vertragende effecten of voor problemen met de prijsbepaling.

La protection qu'offre la loi peut dans le même temps entraîner un abus de droit et, de ce fait, des retards ou des problèmes concernant la fixation du prix.

Ik neem kennis van uw antwoord en ik wacht af wat ik zal horen over het gevolg naar aanleiding van de gesprekken met de sector.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van mevrouw Goedele Uyttersprot aan de minister van Justitie over "de seksuele uitbuiting van minderjarigen" (nr. 4443)

14 Question de Mme Goedele Uyttersprot au ministre de la Justice sur "l'exploitation sexuelle de mineurs" (n° 4443)

14.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, bij de voorstelling van het jaarverslag 2014 bleek dat het aantal dossiers dat Child Focus verwerkt rond mogelijke seksuele uitbuiting van kinderen via informatie- en communicatietechnologie vorig jaar meer dan verdubbelde. Vooral de grote toename van de zaken rond *grooming* waarbij een minderjarige door een volwassene wordt benaderd met als doel seksuele handelingen te stellen, is toch wel opmerkelijk.

14.01 Goedele Uyttersprot (N-VA): Dans son rapport annuel 2014, Child Focus fait état d'un doublement du nombre de dossiers relatifs à une possible exploitation sexuelle d'enfants par l'entremise de technologies de l'information et de la communication. Par ailleurs, le 30 avril 2014 a été publiée une nouvelle loi relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel, qui érige en infraction le *grooming*, c'est-à-dire la mise en confiance à des fins d'abus sexuels, et qui met la Belgique en conformité avec la législation européenne.

Vorig jaar werd hierover wel aan de alarmbel getrokken door het Parlement en op 30 april 2014 werd er een nieuwe wet gepubliceerd over de bescherming van minderjarigen tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard. Er was niet alleen een strafverzwaring voor offline *grooming*, ook online *grooming* werd intussen opgenomen in het Strafwetboek. Dat is nodig want de kwalijke effecten voor het kind op lange termijn zijn niet te onderschatten. Zij lijden door schaamte, angst of schuldgevoelens en ondervinden op latere leeftijd moeilijkheden om vertrouwensrelaties op te bouwen.

Combien de cas de *grooming* a-t-on dénombrés depuis le 30 avril 2014 et dans combien de dossiers les auteurs ont-ils pu être retrouvés? Combien de plaintes ont-elles été examinées et combien classées sans suite? Quelles ont été les sanctions prononcées?

Met de afzonderlijke strafbepaling voldoet ons land nu ook aan de Europese regelgeving zoals het Verdrag van Lanzarote. Het voorstel impliceert een Europese richtlijn die de lidstaten vraagt om actie te ondernemen om seksueel misbruik van kinderen en kinderpornografie via *grooming* tegen te gaan.

Inmiddels is deze wet een jaar van kracht. Daarom heb ik enkele vragen. Hoeveel gevallen van *grooming* zijn er sinds de wet van kracht is geworden gekend? In hoeveel gevallen kunnen de daders worden achterhaald? Hoeveel van deze klachten werden er onderzocht dan wel geseponneerd?

Indien er al straffen werden uitgesproken, om welke ging het dan? Werden er effectief daders tot een gevangenisstraf veroordeeld?

14.02 Minister Koen Geens: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Uyttersprot, met de wetten van 10 april 2014 ter bescherming van kinderen tegen *cyberlokkers* en tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard

14.02 Koen Geens, ministre: Les lois du 10 avril 2014 en vue de protéger les enfants contre les cyberprédateurs et du 30 avril

(*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2014), werden *cyberlokken* en *grooming* strafbaar gesteld. *Grooming* is het benaderen van en contact leggen met kinderen en het opbouwen van een vertrouwensrelatie vanuit de betrachting om seksueel misbruik mogelijk te maken door de seksuele of andere drempels en remmingen van het kind weg te werken of te verlagen. Het oogmerk dat de dader met de ontmoeting nastreeft, bestaat dus in het plegen van bepaalde seksuele misdrijven, namelijk aanranding van de eerbaarheid, verkrachting of openbare zedenschennis. Indien de dader niet noodzakelijk seksuele bedoelingen heeft kan er sprake zijn van een ander misdrijf, met name *cyberlokken*, het lokken van minderjarigen op het internet met het oog op het plegen van een misdaad of een wanbedrijf.

De 43 dossiers inzake *grooming* waarvan Child Focus melding maakt in het jaarverslag betreft de dossiers die bij Child Focus zijn binnengekomen via de hulplijn e-safety. Ik wil erop wijzen dat deze hulplijn door Child Focus werd ingesteld voor iedereen die een vraag of een probleem heeft in verband met het gebruik van het internet door minderjarigen. Deze hulplijn wordt bemand door gespecialiseerde consultants van Child Focus. Het betreft dus in essentie geen meldpunt voor criminaliteit en de dossiers die door Child Focus zijn opgestart zijn dus nog geen politieke of justitiële dossiers. Bovendien is het in dergelijke dossiers dikwijls pas wanneer de dader in zijn opzet slaagt dat er zekerheid bestaat over de wederrechtelijke bedoeling.

Deze wetten zijn pas een jaar geleden in werking getreden, met name op 10 mei 2014. Veel cijfermateriaal is er bijgevolg nog niet voorhanden. De statistische analisten van het College van procureurs-generaal zijn helaas niet bij machte om binnen het korte tijdsbestek van deze mondelinge vraag de door u gevraagde cijfergegevens aan te reiken. Daarenboven is het betwifelbaar dat dergelijke prille wetgeving reeds tot effectieve strafrechterlijke veroordelingen in België heeft geleid, die ook reeds in de laatste updates van de veroordelingsstatistieken zouden zijn opgenomen. Ook desbetreffend kon ik geen bevestiging krijgen binnen het kort bestek van de vraag.

Men dient zich evenwel te realiseren dat dergelijke feiten, gepleegd via de digitale weg, dikwijls gebeuren van op buitenlandse servers, hetgeen opsporing en vervolging bemoeilijkt en dus een intensieve samenwerking met de buitenlandse autoriteiten vereist om de daders te identificeren en de noodzakelijke onderzoeksdaden te stellen.

Ik wil u wel nog meedelen dat wat de strijd tegen de kinderpornografie betreft, mijn diensten volop bezig zijn met het voorbereiden van een wetsontwerp tot omzetting van de Europese richtlijn 2011/93 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie. In dat kader wordt het strafrechterlijk beleid tegen seksuele inbreuken tegen kinderen ernstig versterkt, zoals bepaald in het regeerakkoord. Dit omvat evenzeer de nieuwe vormen van criminaliteit die op of met behulp van het internet worden gepleegd.

2014 relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel ont érigé en infraction la cyberprédation et le *grooming*. L'auteur de ce dernier cherche à commettre un délit à caractère sexuel comme un attentat à la pudeur, un viol ou un outrage public aux bonnes mœurs. Si l'auteur n'a pas nécessairement des intentions sexuelles, on peut parler de cyberprédation, à savoir la sollicitation de mineurs sur internet dans le but de commettre un crime ou un délit.

Les 43 dossiers en matière de *grooming* ouverts par Child Focus ont été signalés sur la ligne verte e-safety. Cette ligne, qui s'adresse à toute personne ayant une question ou un problème ayant trait à l'utilisation d'internet par des mineurs, fonctionne avec des consultants spécialisés. Elle n'est donc pas un point de signalement de faits criminels et les dossiers ouverts par Child Focus ne sont donc pas encore de nature policière ou judiciaire. De plus, ce n'est que lorsque l'auteur parvient à ses fins que l'intention illicite est avérée.

Ces lois sont entrées en vigueur le 10 mai 2014 et n'ont dès lors guère encore livré de statistiques. Par ailleurs, le Collège des procureurs généraux n'était pas en mesure de récolter les données demandées dans des délais aussi courts que ceux impartis dans le cadre de cette question orale. De plus, il est douteux qu'une législation aussi récente ait déjà entraîné des condamnations effectives au pénal et que ces dernières figurent déjà dans les dernières statistiques de condamnations. Il est difficile de déceler de tels faits et d'engager des poursuites à l'égard de leurs auteurs étant donné que ces faits sont souvent commis depuis des serveurs situés à l'étranger et qu'ils nécessitent dès lors une

collaboration intensive avec les autorités étrangères.

En ce qui concerne la lutte contre la pédopornographie, un projet de loi en préparation vise à transposer la directive européenne 2011/93. La politique criminelle sera renforcée conformément aux principes énoncés dans l'accord de gouvernement. Ce projet de loi concerne les nouvelles formes de criminalité commises à l'aide de l'internet ou directement sur la toile.

14.03 Goedele Uyttersprot (N-VA): Mijnheer de minister, ik neem nota van het feit dat klachten bij Child Focus niet noodzakelijk gevolg hebben op politieel of procedureel gebied. Een jaar tijd is inderdaad ook zeer kort om tot veroordelingen te komen. Natuurlijk is het kwaad ook al geschied wanneer *grooming* een feit is. Omdat het meestal gaat om kinderen tussen de 11 en 15 jaar, vooral meisjes, moeten wij hier toch blijvend aandacht aan besteden, vooral qua bewustmaking en preventie. Eens de veroordeling gevallen is, is natuurlijk dikwijls het kwaad al geschied.

Ik neem ook nota van het feit dat u de Europese richtlijn inzake kinderpornografie wil omzetten in Belgische wetgeving. Ook dat is een stap vooruit, waarvoor dank.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'utilité des visiteurs de prison dans le cadre de la lutte contre le radicalisme en milieu carcéral" (n° 4444)

15 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "het nut van gevangenenbezoekers in de strijd tegen het radicalisme in de gevangenissen" (nr. 4444)

15.01 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, récemment, vous me rassuriez en confirmant l'octroi du financement nécessaire à la désignation de neuf imams supplémentaires qui œuvreront dans les établissements pénitentiaires en tant que conseillers islamiques.

Pour rappel, actuellement, la Belgique n'en compte que dix-huit pour l'ensemble de ses établissements pénitentiaires, alors qu'il a été mis à plusieurs reprises en évidence que la prison restait un lieu de radicalisation. Dans un même ordre d'idées, la presse soulève l'utilité des visiteurs de prison, ces bénévoles qui sont à l'écoute des prisonniers et – il vaudra mieux le répéter plutôt que de le paraphraser – "qui sont une fenêtre sur le monde extérieur" pour ces détenus dont "le découragement ou parfois le désespoir sont souvent à l'origine de signes de grande fragilité ou d'isolement". Il faut comprendre par là qu'ils sont davantage en proie à se rallier à un groupe radicalisé ou à continuer à prêcher dans cette voie.

Monsieur le ministre, à une époque où le radicalisme, dans ses acceptions diverses, sème la terreur, qu'en est-il de ces bénévoles?

15.01 Özlem Özen (PS): Er zijn in België momenteel slechts achttien islamconsulenten werkzaam in de gevangenissen. U hebt echter bevestigd dat er middelen zullen worden uitgetrokken om er nog negen in dienst te kunnen nemen. Daarnaast spelen ook de gevangenenbezoekers een belangrijke rol; zij kunnen de gedetineerden namelijk behoeden voor isolement, wanhoop, zwakte en radicalisering.

Hoe worden deze vrijwilligers geselecteerd en opgeleid? Zijn zij onderworpen aan een soort beroepsgeheim? Moeten zij vermoedens van ernstige feiten of handelingen aan de gevangenis-

Comment sont-ils recrutés? Sont-ils formés afin d'appréhender de manière individuelle et objective les cas auxquels ils sont confrontés? Les visiteurs de prison sont-ils, de quelque manière que ce soit, soumis à un secret professionnel qui faciliterait la communication qu'ils entretiennent avec les prisonniers visités? Leur mission prévoit-elle l'absolue nécessité de dévoiler au directeur de prison, par exemple, toute suspicion de faits ou agissements graves? Enfin, à ce jour, à combien s'estime le nombre de visiteurs de prison de détenus pour faits de/ou liés au radicalisme ou au terrorisme? Cette pratique sera-t-elle généralisée? Dans l'affirmative, à quelle échelle?

15.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, madame Özen, dans la pratique, il s'agit des visiteurs de prisons qui remplissent une fonction sociale importante, notamment parce qu'ils aident les détenus isolés socialement à maintenir des relations avec l'extérieur.

De manière générale, ils sont désignés par des ASBL et reçoivent une autorisation de visite de l'administration centrale. Le département de la Justice ne forme pas ces bénévoles.

En ce qui concerne le secret professionnel et la nécessité de dévoiler au directeur de prison toute suspicion de faits et agissements graves, le droit commun est d'application. Il n'existe pas de règle spécifique.

Il n'existe pas d'initiatives spécifiques envers les détenus radicaux ou radicalisés dans lesquelles les visiteurs de prisons seraient impliqués. Je suis d'accord avec l'idée selon laquelle les visiteurs de prisons peuvent, en brisant l'isolement de certains, contrer certains phénomènes de radicalisation et je veux, par cette voie, les remercier pour leur travail quotidien. Dans ce même contexte, j'encourage, comme vous le savez, une présence accrue dans les prisons des conseillers religieux et des conseillers de morale laïque.

Il n'y pas de chiffres concernant le nombre de bénévoles.

15.03 **Özlem Özen** (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

16 **Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'opportunité de lois palliant les erreurs de procédure" (n° 4445)**

16 **Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de wenselijkheid van wetten die procedurefouten ondervangen" (nr. 4445)**

16.01 **Özlem Özen** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, s'il est de principe que toute personne est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité soit établie, je comprends que lire dans la presse régulièrement qu'un accusé est libéré, nonobstant le faisceau de preuves qui l'accable, à la suite d'une erreur de procédure, soit interpellant.

Rappelons que notre système prévoit des garanties qui protègent les

directeur rapporter? Hoe vaak worden gedetineerden die opgesloten zitten wegens radicalisme of terrorisme door gevangenenbezoekers bezocht?

15.02 **Minister Koen Geens**: Dankzij gevangenenbezoekers kunnen sociaal geïsoleerde gedetineerden de band met de buitenwereld behouden. Zij worden aangewezen door vzw's en krijgen van de centrale administratie de toestemming de gedetineerden te bezoeken. Zij worden niet opgeleid. Er is geen aparte regel voor wat hun verplichting betreft ernstige feiten of handelingen te rapporteren. Alleen het gemene recht is daar van toepassing. Gevangenenbezoekers worden niet betrokken in specifieke initiatieven voor geradicaliseerde gedetineerden, ook al kunnen zij bepaalde vormen van radicalisering helpen tegen te gaan.

Ik juich de aanwezigheid van de religieuze en lekenconsulenten in onze gevangenissen toe. Het is niet bekend over hoeveel vrijwilligers het in dit verband gaat.

16.01 **Özlem Özen** (PS): Ons rechtsstelsel voorziet in terechte waarborgen voor de rechten van de partijen in strafprocessen; de toepassing ervan heeft evenwel tot gevolg dat er regelmatig een beschuldigde vrijuit gaat door een procedurefout, alle bewijzen ten

droits de toutes les parties au procès pénal (parties civiles, victimes et accusés). Ce faisant, je m'interroge lorsque des propositions de loi visent à réduire à néant les principes fondamentaux qui régissent le droit de la procédure pénale.

Monsieur le ministre, comment est analysée l'existence ou non d'un préjudice subi par l'accusé dans le cas d'une erreur de procédure, préjudice qui justifierait que l'illégalité soit couverte ou non? Ce débat ne revient-il pas à briser les garde-fous qui protègent de poursuites illégales? N'est-ce pas incompatible avec notre État de droit?

Afin d'éviter les écueils, certaines formalités inhérentes à la procédure pénale, ne pourraient-elles pas être allégées?

16.02 **Koen Geens**, ministre: Chère madame Özen, vous prêchez à un convaincu lorsque vous plaidez pour une amélioration de la législation visant à réduire les conséquences des erreurs de procédure et le maintien des garanties essentielles à notre État de droit, qui sont d'ailleurs protégées par notre Constitution et des conventions internationales, dont la Convention européenne des droits de l'homme.

Cet exercice s'apparente certes parfois à la quadrature du cercle mais ce n'est pas une raison pour renoncer à s'y atteler.

Votre question ne précise pas quelle proposition de loi vise à réduire à néant les principes fondamentaux qui régissent le droit de la procédure pénale. Je me référerai quant à moi à l'accord de gouvernement qui stipule que le raccourcissement, la simplification et l'efficacité de la procédure pénale, ainsi que la volonté d'éviter au maximum la prescription et les erreurs de procédure occuperont une place centrale dans la réforme du Code d'instruction criminelle.

Compte tenu des derniers développements de la jurisprudence de la Cour de cassation et afin de garantir la sécurité juridique, il s'agira de définir légalement les principes applicables en matière de recevabilité des preuves en matière pénale. J'ai précisé dans mon exposé d'orientation politique et dans le Plan Justice que j'ai eu l'honneur de vous présenter les 17 novembre et 18 mars derniers, que la volonté de prévenir au maximum la prescription et les erreurs de procédure constitueront le fil conducteur du projet de réforme et que la commission chargée de réformer la procédure pénale, qui sera bientôt composée, se verra demander de formuler au plus vite des propositions à cet égard car il arrive trop souvent que des irrégularités, souvent de nature purement formelles, entraînent l'irrecevabilité des demandes et la nullité de l'ensemble de la procédure. Dans la plupart des cas, pareille sanction n'est pas proportionnelle au poids réel de l'irrégularité et à la portée de la violation des droits de la défense.

Conformément à l'accord de gouvernement, la procédure de contrôle des irrégularités doit être reformée le plus rapidement possible.

16.03 **Özlem Özen** (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie et prends acte de votre réponse détaillée que j'analyserai à tête reposée.

L'incident est clos.

spijt.

Hoe wordt er beoordeeld of de beschuldigde nadeel heeft onderzonden van een procedurefout, waardoor de procedure nietig zou kunnen zijn? Is een dergelijke discussie niet onverenigbaar met onze rechtsstaat?

Kunnen bepaalde formaliteiten die eigen zijn aan het strafproces niet worden vereenvoudigd, om misslagen te voorkomen?

16.02 **Minister Koen Geens**: U hoeft mij niet meer te overtuigen: het streven naar de verbetering van de wetgeving met als doel de beperking van de gevolgen van procedurefouten, én tegelijk naar de instandhouding van de voor onze rechtsstaat fundamentele waarborgen is de kwadratuur van de cirkel, maar dat is nog geen reden om er geen werk van te maken.

Zoals werd afgesproken in het regeerakkoord, staat het maximaal vermijden van verjaring en procedurefouten centraal in de hervorming van het Wetboek van strafvordering.

In mijn beleidsverklaring en in het Justitieplan heb ik aangegeven dat de commissie die belast is met de hervorming van de strafrechtelijke procedure, zo snel mogelijk voorstellen zal moeten formuleren met als doel een evenwichtigere bestraffing van wetsovertredingen, zoals afgesproken in het regeerakkoord.

Het incident is gesloten.

17 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "l'augmentation de la prostitution en Belgique" (n° 4447)

17 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de toename van de prostitutie in België" (nr. 4447)

17.01 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse relate l'augmentation de la prostitution ne se limitant pas aux grandes villes telles que Bruxelles, Liège ou Anvers. S'il est vrai que la prostitution ne constitue pas en tant que telle une infraction, il en est tout à fait différent en ce qui concerne le proxénétisme. Il existerait à ce jour de multiples réseaux issus de pays de l'Est, méditerranéens et d'Afrique subsaharienne, pratiquant la traite d'êtres humains dans ce but malheureux et condamnable. Les chiffres sont accablants: huit prostituées sur dix seraient victimes d'un proxénète.

Monsieur le ministre, j'ai pu lire que la lutte contre le proxénétisme était en bonne voie. Je m'en réjouis mais qu'en est-il exactement? Quels sont les moyens mis en œuvre concrètement? Des collaborations sont-elles établies avec les autorités des pays identifiés comme "berceaux" de la traite d'êtres humains?

17.02 Koen Geens, ministre: Monsieur le président, madame Özen, la Belgique a mis en place depuis longtemps certains dispositifs pour lutter contre la traite des êtres humains et l'exploitation sexuelle. Si une personne est exploitée sexuellement, dans le cadre de la traite des êtres humains, des dispositifs existent pour protéger les victimes. La Belgique était par ailleurs en avance par rapport à l'adoption de ces instruments, vu que les premières procédures se sont mises en place déjà au milieu des années 90. Les dispositifs de protection supposent qu'un certain nombre de conditions soient rencontrées. Il faut notamment que les victimes collaborent avec les autorités et qu'elles soient bien reconnues comme victimes de traite des êtres humains.

Les difficultés sont multiples car les exploitants tendent à créer des situations où une partie de l'argent est rétrocédée aux victimes, de sorte que l'exploitation soit moins évidente à établir ou que les victimes refusent de collaborer avec les autorités. De même, ils peuvent aussi utiliser des techniques de chantage vis-à-vis de la famille restée au pays ou d'autres méthodes pour créer une forte dépendance de la victime à leur égard. Cela complique la charge de la preuve. Certaines victimes refusent également de collaborer et préfèrent retourner dans leur pays.

L'exploitation sexuelle revêt différentes facettes. Il y a par exemple les réseaux des pays de l'Est. Certains utilisent davantage la violence que d'autres pour contraindre les victimes. D'autres vont plutôt utiliser des méthodes subtiles pour asservir les personnes. On connaît assez bien la situation des *loverboys*, proxénètes qui séduisent des jeunes filles dans un pays d'origine et leur proposent de venir vivre avec eux à l'étranger. Une fois arrivée, la jeune fille se retrouve exploitée. Il existe aussi des réseaux d'origine africaine avec l'utilisation de rituels vaudou pour assujettir la victime.

Pour rechercher et enquêter sur les faits de traite des êtres humains, une directive du Collège des procureurs généraux et des ministres

17.01 Özlem Özen (PS): Hoe staat het met de strijd tegen proxenetisme? Welke middelen worden er daarvoor ingezet? Werkt men samen met de autoriteiten van de landen waar de netwerken van mensenhandel hun oorsprong hebben?

17.02 Minister Koen Geens: Sinds de jaren 90 heeft België mechanismen in het leven geroepen om de slachtoffers van seksuele uitbuiting te beschermen, op voorwaarde dat ze met de autoriteiten samenwerken en als slachtoffer van mensenhandel erkend werden.

De uitbuiters zorgen ervoor dat de uitbuiting niet gemakkelijk kan worden vastgesteld of dat de slachtoffers met de autoriteiten weigeren mee te werken door hun een deel van de opbrengst af te staan, hen te chanteren of te verleiden of zelfs door hen met behulp van voodoo-rituelen te onderwerpen.

Overeenkomstig een richtlijn van het College van procureurs-generaal en de bevoegde ministers moet er in elk gerechtelijk arrondissement een referentiemagistraat worden aangesteld om de feiten van mensenhandel te onderzoeken. Die magistraten moeten regelmatig op lokaal vlak coördinatievergaderingen met de partnerdiensten beleggen.

Ze vormen een expertisenetwerk.

compétents prévoit notamment la désignation de magistrats de référence "traite des êtres humains" dans chaque arrondissement judiciaire. Ces magistrats doivent organiser régulièrement des réunions de coordination sur le plan local avec les services partenaires.

Ils constituent un réseau d'expertise présidé par un magistrat qui exerce le rôle de coordinateur principal. La toute nouvelle version de cette directive vient d'entrer en vigueur ce mois de mai.

Au niveau politique, il existe une cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre la traite des êtres humains, présidée par votre serviteur, dont l'objectif est de coordonner le travail du département. Le travail porte, de façon globale, sur la traite des êtres humains dans ses différentes composantes. Ne rentre donc pas uniquement en compte l'exploitation sexuelle. Il y a aussi l'exploitation économique.

La cellule est en charge de la rédaction d'un nouveau plan d'action national de lutte contre la traite des êtres humains et suit différentes initiatives, notamment en termes de formation des acteurs de terrain. Dernièrement, une formation a été donnée aux tuteurs en charge des mineurs étrangers non accompagnés pour améliorer la détection et la protection des victimes potentielles.

Chaque département contribue également, en fonction de ses compétences, aux initiatives qui peuvent être prises. Ainsi, l'Office des Étrangers participe à des programmes dans certains pays d'origine afin de donner une information sur les risques et les filiales d'exploitation. En outre, la police fédérale agit dans le cadre d'enquêtes supranationales et en collaborant, en particulier mais pas uniquement, avec les services de police européens. Des officiers de liaison sont déployés dans le cadre d'accords bilatéraux. Douze officiers de liaison sont responsables de plus de douze pays et cinq dans des organisations comme Europol et Interpol. Ils servent de canal de communication pour faciliter le déroulement d'enquêtes ayant un caractère transnational et sont en contact, le cas échéant, avec le service central Traite des êtres humains de la police fédérale.

Par ailleurs, je rappelle que les sanctions ont été fortement alourdies par la loi du 24 juin 2013 qui prévoit que les amendes sont multipliées par le nombre de victimes.

Pour conclure, je dois indiquer que le taux de 80 % qui a été évoqué dans la presse est une estimation haute qui fait l'objet de discussions dans certaines instances internationales. Ce taux n'est pas spécifique à un pays. D'autres hypothèses existent. Il faut donc prendre ce chiffre avec toute la réserve possible et on ne peut, en aucun cas, être affirmatif. C'est un aspect qu'il est difficile d'estimer.

L'image du réseau criminel est parfois également erronée. Dans les faits, on a souvent affaire à des microstructures criminelles plus ou moins en contact les unes avec les autres. Mais il n'est pas automatiquement question de gros réseaux, même s'ils existent.

17.03 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour votre longue réponse que je qualifierai de complète.

De nieuwe versie van die richtlijn is deze maand in werking getreden.

Op politiek vlak zit ik de Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van de mensensmokkel en de mensenhandel voor, die zich buigt over uitbuiting in de ruime zin van het woord. De Cel stelt een nieuw nationaal plan op en zet opleidingsinitiatieven voort, bijvoorbeeld inzake de opsporing van slachtoffers onder NBMV's.

De Dienst Vreemdelingenzaken neemt deel aan programma's in sommige herkomstlanden ten-einde informatie over de risico's te verstrekken. De federale politie treedt op in het kader van supranationale onderzoeken: er worden verbindingsofficieren ingezet in het buitenland en bij Europol en Interpol.

De wet van 24 juni 2013 bepaalt dat de boete zoveel keer wordt toegepast als er slachtoffers zijn, wat de straf verzwart.

Volgens de pers hangt 80 procent van de prostituanten af van een pooier maar die schatting is aan de hoge kant. Men heeft soms ook een verkeerd beeld van de criminele netwerken. Het zou veeleer gaan over criminele micronetwerken.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

18 Question de Mme Özlem Özen au ministre de la Justice sur "le mur 'anti-Roms' construit à la demande de la ville de Mouscron" (n° 4449)

18 Vraag van mevrouw Özlem Özen aan de minister van Justitie over "de anti-Romamuur die de stad Moeskroen wil laten optrekken" (nr. 4449)

18.01 Özlem Özen (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je sais qu'il s'agit d'un sujet qui ressort des compétences communales, mais permettez-moi néanmoins de m'arrêter sur ce mur qui cloisonnera une population. On dépasse de loin la stigmatisation! Un centre ouvert va accueillir des gens du voyage en France. Situé en zone frontalière, ceux-ci seront, à la demande de la ville de Mouscron ou de la mairie française, rien n'est moins sûr, limités dans leur mobilité de par la construction d'un mur de plus de deux mètres de haut!

18.01 Özlem Özen (PS): Het is gewoonweg schandalig dat er overwogen wordt om, op vraag van de stad Moeskroen of het Franse gemeentebestuur – dat is nog niet duidelijk – in Moeskroen een afscheidingsmuur te bouwen langs een open centrum waar Roma opgevangen worden aan de Franse kant van de grens.

À ceux qui rappellent qu'il s'agit d'êtres humains - qu'on tenterait de ghettoïser, je me le demande - s'opposent ceux qui justifient la construction de ce mur dans le but de réduire les infractions comme le vol. Qu'une telle initiative ne devienne pas coutume. Je crains qu'on tente de l'interpréter de manière extensive.

Monsieur le ministre, en droit, cette pratique ne nie-t-elle pas l'existence du droit à la libre circulation des ressortissants de l'Union européenne? N'est-ce pas aussi nier le contenu de la Déclaration universelle des droits de l'homme, dès lors que son préambule prévoit que "la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux (...) constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde"? De même, le moyen utilisé n'était-il pas paradoxal au regard du but poursuivi par ledit mur, si on se réfère au prescrit de l'article 29 de la Déclaration, qui prévoit que "l'individu a des devoirs envers la communauté dans laquelle seul le libre et plein développement de sa personnalité est possible"?

18.02 Koen Geens, ministre: Madame Özen, tout comme vous, j'ai lu l'une ou l'autre chose dans la presse et, tout comme vous, j'en ai également compris que ce dossier en particulier est suivi au niveau communal à Mouscron. En outre, la succession des articles de presse témoigne d'une certaine confusion quant aux circonstances exactes des faits. Je n'ai pas eu non plus accès aux plans de la construction qui suscite cette émotion. Vous comprendrez que, dans un tel contexte, je me limite à quelques considérations générales.

18.02 Minister Koen Geens: Net als u volg ik die zaak in de pers. Ik heb begrepen dat het dossier wordt opgevolgd door het gemeentebestuur van Moeskroen.

Het vrije verkeer van personen is een belangrijke verworvenheid, die moet worden gevrijwaard. Uit het oogpunt van de mensenrechten moeten we onverdraagzaamheid, racisme, xenofobie, enz. bestrijden. Ik veroordeel bouwwerken die om dergelijke redenen worden opgetrokken. We moeten echter eerst nagaan waarom die muur werd opgetrokken.

Enfin, les travaux devront, je suppose, tenir compte des règles urbanistiques en vigueur, y compris en France. La libre circulation des personnes est un acquis majeur de notre zone et elle doit être préservée. En outre, du point de vue des droits de l'homme, nous devons combattre l'intolérance, le racisme, la xénophobie, etc. Bien entendu, je condamne les constructions qui seraient dictées par ces motifs. Par ailleurs, nous ne devons pas perdre de vue que des constructions peuvent aussi être simplement justifiées par des considérations de protection de la vie privée ou d'autres fins légitimes.

18.03 Özlem Özen (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre réponse. L'éventualité de cette construction est tout simplement

18.03 Özlem Özen (PS): Afgezien van het recht van vrij

scandaleuse. Outre la libre circulation des ressortissants de l'Union européenne, il faut aussi garantir à ces personnes le droit au respect des modes de vie minoritaires même si nous ne partageons pas tout à fait ce style de vie.

verkeer van EU-burgers moet men ook het recht van die personen op respect voor een leefwijze van een minderheidsgroep verzekeren, zelfs als dat niet strookt met onze levensstijl.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 17.10 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.10 uur.*